ET Kasutusjuhend 2
LV Lietošanas instrukcija 14
LT Naudojimo instrukcija 26
RU Инструкция по эксплуатации 38
UK Інструкція 52

USER MANUAL

Pliidiplaat
Plīts
Kaitlentė
Варочная панель
Варильна поверхня

ZGG66414

EE | LT | LV | RU | UA

ZANUSSI

Sisukord

Ohutusinfo _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Paigaldamine _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Seadme kirjeldus _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Käitus _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Vihjeid ja näpunäiteid _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 8
Puhastus ja hooldus _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 9
Mida teha, kui... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 10
Tehnilised andmed _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 11
Jäätmekäitlus _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 12

Jäetakse õigus teha muutusi.

⚠ Ohutusinfo

⚠ **Hoiatus** Need juhised kehtivad ainult riikides, mille sümbolid on käesoleva brošüüri kaanel.

ⓘ Teie turvalisuse huvides ning tagamaks õiget kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui paigaldate seadme ja kasutate seda esimest korda. Hoidke need juhised alati masina juures, ka siis, kui muudate selle asukohta või müüte masina maha. Kasutajad peavad olema hästi tuttavad masina töö ja ohutusfunktsioonidega.

Üldine ohutus

⚠ **Hoiatus** Isikud (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed, vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, ei tohi masinat kasutada. Seadet kasutades peab neid juhendama või kontrollima isik, kes vastutab nende turvalisuse eest.

Lapselukk

- Antud seadet võivad kasutada ainult täiskasvanud. Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas. Lämbumis- või vigastusoht!
- Hoidke kasutamise ajal ja pärast seda lapsed seadmest eemal, kuni see on maha jahtunud.

Kasutamine

- Enne esmakordset kasutamist eemaldage seadmelt kogu pakend, kleebised ja roostevabast terasest pliidipaneeli kaitsekiht (kui see on olemas). Ärge eemaldage andmesilti. Vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
- Seadke keeduväljad pärast iga kasutamist väljalülitatud asendisse.
- Põletid ja pliidi katmata osad kuumenevad kasutamise ajal. Ärge pange söögiriistu või potikaasi pliidiplaadile. Nõud võivad ümber minna. Põletusoht!
- Ülekuumenenud rasvad ja õlid süttivad väga kiirelt. Tuleoht!
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Kui seade töötab, tuleb seda pidevalt jälgida.
- Ärge laske vedelikel pliidil olevatesse aukudesse valguda.
- Ärge kasutage pliiti ilma keedunõudeta.
- See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda kommerts- või tööstuslikul eesmärgil.

⚠ **Ettevaatust See seade on ette nähtud ainult toiduvalmistamiseks. Muul otstarbel, näiteks ruumide soojendamiseks, seda kasutada ei tohi.**

- Kasutage ainult neid keedunõusid, mille diameeter vastab põletite diameetrile. Vastasel korral tekib klaasplaadi (kui see on olemas) ülekuumenemise ja mõranemise oht.
- Ärge kasutage põleti diameetrist väikesema diameetriga panne. Leegid võivad panni käepidet kuumutada. Vt tabelit jaotises "Vihjeid ja näpunäiteid".
- Keedunõud ei tohi sattuda nuppude alale.

- Ohutuse tagamiseks veenduge, et keedunõud ei ulatuks üle pliidiplaadi äärte ning et nad asuksid täpselt ringidel.
- Ärge kasutage ebastabiilseid või kahjustatud põhjaga keedunõusid. Ümberkaldumise ja õnnetuse oht!
- Ärge pange süttivaid või süttiva ainega määrdunud esemeid, sulavaid esemeid (plastist või alumiiniumist) ja/või kangaid seadmesse, selle lähedusse või peale. Plahvatus- või tulekahjuoht!
- Kasutage ainult seadmega kaasasolevaid tarvikuid.
- Olge ettevaatlik, kui ühendate seadme lähedalasuvatesse pistikupesadesse. Vältige elektrijuhtmete kokkupuudet seadme või kuumade keedunõudega. Vältige elektrijuhtmete sassiminekut.

Paigaldamine

- **Tutvuge kindlasti järgnevate juhistega. Tootja ei võta endale mingit vastutust inimestele või loomadele tekitatud vigastuste või varalise kahju eest, mis on tingitud nende nõuete eiramisest.**
- **Kahjustuste ja kehavigastuste ärahoidmiseks tohib seadet paigaldada ning elektri- ja gaasivõrku ühendada ning seda seadistada ja hooldustöid läbi viia ainult kvalifitseeritud tehnik, kes tunneb vastavaid nõudeid ja kohalikke asjakohaseid eeskirju.**
- Veenduge, et seade ei ole transportimisel viga saanud. Vigastatud seadet ei tohi vooluvõrku ühendada. Vajadusel konsulteerige tarnijaga.
- Sisseehitatud seadmeid võib kasutada alles pärast seda, kui need on paigutatud sobivatesse sisseehitatud mööbliesemetesse ja tööpindadesse, mis vastavad standarditele.
- Ärge paigaldage pliiti muude seadmete kohale, kui see pole ette nähtud.
- Pliidi võib paigaldada ainult tasasele tööpinnale.
- Ärge muutke seadme parameetreid ega modifitseerige seda toodet. Sellega kaasneb vigastamise ja seadme kahjustamise oht.
- Järgida tuleb seadme kasutuskoha riigis kehtivaid seadusi, määrusi, direktiive ja standardeid (ohutuseeskirjad, materjalide korduvkasutamist puudutavad määrused, elektriohutuse reeglid jne).
- Tagage minimaalne kaugus muudest seadmetest ja mööbliesemetest.
- Paigaldage põrutuskaitse; näiteks sahtleid võib paigaldada ainult siis, kui otse seadme alla on kinnitatud kaitsepaneel.
- Kaitske tööpinna lõikepindu niiskuskahjustuste eest, kasutades nõuetekohast hermeetikut.
- Tihendage seadme ja tööpinna üleminekukoht nii, et sellesse ei jää vahesid, kasutades nõuetekohast hermeetikut.
- Kaitske seadme alakülge nõudepesumasinast või ahjust eralduva auru ja niiskuse eest.
- Ärge paigaldage seadet uste lähedale ja akende alla. Vastasel korral võite ust või akent avades tulised nõud pliidilt maha lükata.
- Enne seadme paigaldamist veenduge, et kohalik ühendusvõrk (gaasi liik ja rõhk) ning seadme seadistused vastavad nõuetele. Selle seadme reguleerimisseaded on ära toodud andmesildil, mis asub gaasitoru lähedal.
- Seade ei ole ühendatud põlemissaaduste väljutamisseadmega. See tuleb paigaldada ja ühendada vastavalt kehtivatele paigaldusnõuetele. Erilist tähelepanu tuleb pöörata ventilatsiooni puudutavatele nõuetele.
- **Gaasipliidi kasutamisega kaasneb kuumuse ja niiskuse tekkimine seadme paigaldamisruumis. Tagage köögis hea ventilatsioon: hoidke lahti loomulikud ventilatsiooniavad või paigaldage mehhaaniline ventilatsiooniseade (mehhaaniline tõmbekapp).**
- **Täiendav ventilatsioon (näiteks akna avamine või mehaanilise ventilatsiooni - kui see on olemas - suurendamine) on**

vajalik, kui kasutate seadet intensiivselt pika aja jooksul.

- Järgige hoolikalt elektriühenduste teostamise juhiseid. Elektrilöögi oht!
- **Enne hooldus- või puhastustööde teostamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.**
- Toiteklemm on voolu all.
- Vabastage toiteklemm voolu alt.
- Teostage nõuetekohane paigaldamine, et kaitsta seadet põrutuste eest.
- Lahtiste ja sobimatute pistikühenduste korral võib klemm üle kuumeneda.
- Ühenduste nõuetekohane kinnitamine tuleb jätta kvalifitseeritud elektriku hooleks.
- Paigaldage kaablile tõmbetõkis.
- Kasutage sobivat toitekaablit ja asendage vigastatud toitekaabel nõuetekohase kaabliga. Pöörduge kohalikku teeninduskeskusse.
- Seadme võib ühendada toiteliiniga, mille lahklüliti võimaldab katkestada kõik poolused vähemalt 3 mm suuruse kontaktide vahega.
- Kui kinnitustoend asub klemmiploki läheduses, siis kontrollige, et ühenduskaabel ei puutuks vastu toendi serva.
- Kasutada tuleb nõuetekohaseid isolatsiooniseadiseid: kaitselüliteid, kaitsmeid (keermega kaitsmed tuleb pesast eemaldada), maalekkevoolu kaitsmeid ja kontaktoreid.

Seadme kõrvaldamine

- Kehavigastuste või varakahjude vältimiseks toimige järgmiselt.
  - Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
  - Lõigake toitejuhe seadme ligidalt läbi ja visake minema.
  - Kui seadmel on välised gaasitorud, surge need lamedaks.
  - Uurige kohalikelt jäätmekäitlusettevõtetelt, kuidas seadet kõrvaldada.

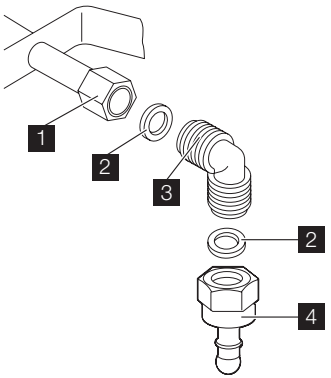
Paigaldamine

⚠ **Hoiatus** Kvalifitseeritud tehnik peab vastavalt kehtivatele nõuetele ja kohalikele eeskirjadele järgima järgmisi paigaldus-, ühendus- ja hooldusjuhiseid.

Gaasiühendus

Valige kinnitatud ühendus või painduv roostevabast terasest toru vastavalt kehtivatele nõudmistele. Kui kasutate painduvaid metallist torusid, siis olge ettevaatlik, et need ei puutuks kokku liikuvate osadega ja et neid ära ei muljutaks. Samuti tuleb olla ettevaatlik pliidiplaati ahjuga ühendades.

Tähtis Veenduge, et seadme gaasivarustuse rõhk vastab ette nähtud rõhuväärtustele. Reguleeritav ühendusdetail kinnitatakse platvormi külge G 1/2" keermega mutriga. Keerake detailid esmalt kergelt kinni, siis pöörake ühendusdetaili soovitud suunas ja seejärel kinnitage kõik lõplikult.



1. Mutriga toruots
2. Seib (lisaseib ainult Sloveenia ja Türgi jaoks)
3. Torupõlv
4. Vedelgaasi kummivooliku liitmik (ainult Sloveenia ja Türgi jaoks)

Vedelgaas: kasutage kummist voolikuhoidjat. Kinnitage alati kõigepealt tihend. Alles seejärel jätkake gaasiühendusega. Painduvat toru võib kasutada, kui:

– see ei lähe kuumemaks kui toatemperatuur, mitte üle 30°C;
– toru ei ole pikem kui 1500 mm;
– torul ei ole ventiile;
– toru ei ole paindes ega muljutud;
– see ei puutu vastu teravaid servi ega nurki;
– toru on kontrollimiseks kergesti ligipääsetav.

Painduva toru korrasoleku kontrollimisel tuleb jälgida, et:

– poleks näha pragusid, sisselõikeid ega jälgi põletusest nii toru otstes kui ka kogu ulatuses;
– toru materjal ei ole muutunud jäigaks; see peab olema elastne;
– kinnitusklambrid ei ole roostes;
– kasutusaeg ei ole möödas.

Kui märkate torul kahjustusi, siis ärge seda parandage, vaid asendage uuega.

Tähtis Pärast paigaldamist veenduge, et kõigi toruliitmike kinnitused on õiged. Kasutage seebilahust, **mitte leeki**!

Düüside vahetamine

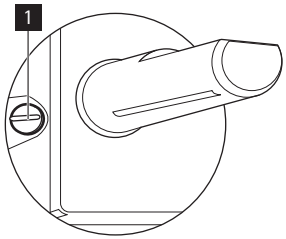
1. Eemaldage pliidi restid.
2. Eemaldage põletite katted ja kroonid.
3. Keerake mutrivõtmega nr 7 injektorid lahti ja asendage need kasutatava gaasi liigi jaoks sobivatega (vt tabelit jaotises "Tehnilised andmed").
4. Pange osad uuesti, järgides sama protseduuri vastupidises järjekorras.
5. Asendage andmesilt (asub gaasivarustuse toru lähedal) sildiga, mis vastab uut tüüpi gaasivarustusele. Andmesildi leiate seadme juurde kuuluvast pakendist.

Juhul kui toitegaasi surve on muudetav või erineb vajalikust survest, tuleb gaasitoite torule paigaldada surve regulaator.

Minimaalse taseme reguleerimine

Põletite minimaalse taseme reguleerimine:

1. Süüdake põleti.
2. Keerake nupp minimaalsesse asendisse.
3. Eemaldage juhtnupp.
4. Reguleerige õhukese kruvikeerajaga möödaviigukruvi asendit.



1 Möödaviigukruvi

– Lülitudes 20-millibaariselt G20 maagaasilt (või 13-millibaariselt G20 maagaasilt **1)**) vedelgaasile, keerake möödaviigukruvi täielikult kinni.
– Üleminekul vedelgaasilt 20-millibaarisele G20 maagaasile keerake möödaviigukruvi umbes 1/4 pöörde võrra lahti.
– Üleminekul 20-millibaariselt G20 maagaasilt 13-millibaarisele G20 maagaasile**1)** keerake möödaviigukruvi 1/4 pööret lahti.
– Üleminekul vedelgaasilt 13-millibaarisele G20 maagaasile**1)** keerake möödaviigukruvi umbes 1/2 pöörde võrra lahti.
– Üleminekul 13-millibaariselt G20 maagaasilt**1)** 20-millibaarisele G20 maagaasile keerake möödaviigukruvi 1/4 pööret kinni.

⚠ **Hoiatus** Veenduge, et leek ei kustu, kui keerate nuppu kiiresti maksimaalasendist minimaalasendisse.

1) vaid Venemaal

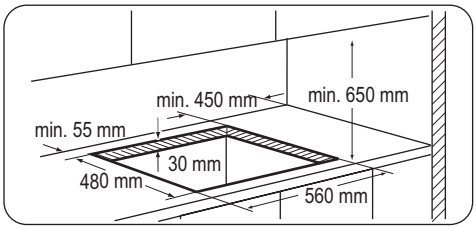
Elektriühendus

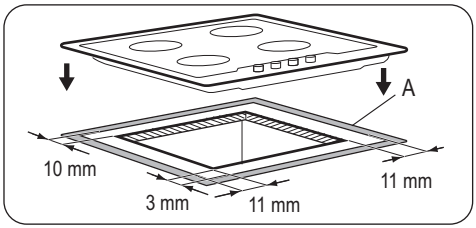
- Maandage seade vastavalt ohutusnõuetele.
- Veenduge, et nimivõimsus ja andmesildil toodud voolutüüp on kooskõlas kohaliku pinge ja vooluga.
- Selle seadme juurde kuulub ka toitejuhe. Selle juurde peab kuuluma õige pistik ning see peab taluma andmesildil toodud koormust. Pistik tuleb panna õigesse pistikupessa.
- Kõik elektrilised komponendid peab paigaldama teeninduskeskuse tehnik või kvalifitseeritud töötaja.
- Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud ohutut pistikupesa.
- Veenduge, et pärast paigaldamist säilib juurdepääs toitepistikule.
- Seadet välja lülitades ärge tõmmake toitekaablist. Hoidke alati kinni toitepistikust.
- Seadet ei tohi ühendada pikendusjuhtme, adapteri või varesepesa abil (tulekahjuoht). Kontrollige, et maandus vastaks nõuetele ja kehtivatele eeskirjadele.
- Toitekaabel tuleb paigutada nii, et see ei puutuks vastu mis tahes kuuma osa.
- Seadme vooluvõrku ühendamiseks kasutage seadist, mis võimaldab seadme vooluvõrgust eemaldada mitmepooluselise lahklülitiga, mille lahutatud kontaktide vahemik on vähemalt 3 mm (nt automaatsed kaitselülitid, maalekkekaitsmed või sulavkaitsmed).
- Ükski ühenduskaabli osa ei tohi kokku puutuda üle 90°C temperatuuriga. Sinine neutraalkaabel peab olema ühendatud klemmiplokiga, mille tähis on "N". Pruun (või must) faasikaabel (klemmiploki kontaktis tähisega "L") peab alati olema ühendatud voolu all oleva faasiga.

Ühenduskaabli vahetamine

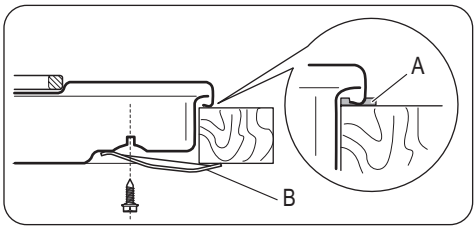
Ühenduskaabli asendamiseks kasutage ainult H05V2V2-F T90 või teist sama tüüpi kaablit. Veenduge, et kaabli ristlõige vastab pingele ja töötemperatuurile. Kollane/roheline maandusjuhe peab olema ligikaudu 2 cm pikem kui pruun (või must) faasijuhe.

Paigutamine mööblisse





A) komplekti kuuluv tihend

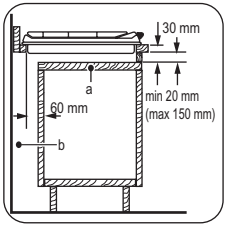


A) komplekti kuuluv tihend
B) komplekti kuuluvad toed

Paigaldusvõimalused

Uksega köögikapp

Pliidi alla paigaldatavat plaati peab saama kergelt eemaldada ning see peab võimaldama hõlpsat juurdepääsu tehnilise abi vajaduse korral.

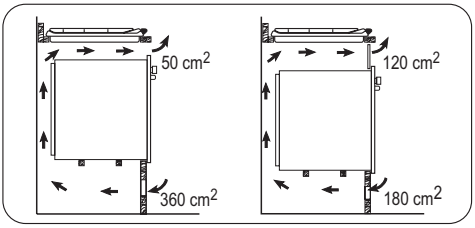


a) Eemaldatav plaat

b) Vaba ruum ühenduste jaoks

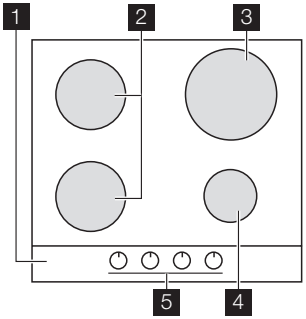
Köögikapis olev praeahi

Pliidi avause mõõtmed peavad vastama joonisele ning köögikapp peab olema varustatud õhuavadega pideva õhu juurdepääsu tagamiseks. Ohutuse tagamiseks ja ahju hõlpsaks eemaldamiseks köögikapist tuleb pliidi ja ahju elektriühendused paigaldada eraldi.



Seadme kirjeldus

Pliidipinna skeem



1 Pliidiplaat
2 Poolkiire põleti
3 Kiirpõleti
4 Lisapõleti
5 Juhtnupud

Juhtnupud

Sümbol	Kirjeldus
●	gaasi pealevool puudub / asend "väljas"

Sümbol	Kirjeldus
✱ 🔥	süüteasend / maksimaalne gaasi pealevool
🔥	minimaalne gaasi pealevool

Käitus

Põletite süütamine

⚠ **Hoiatus** Tulega tuleb köögis väga ettevaatlikult ümber käia. Tootja ei vastuta selle nõude eiramisest tulenevate tagajärgede eest.

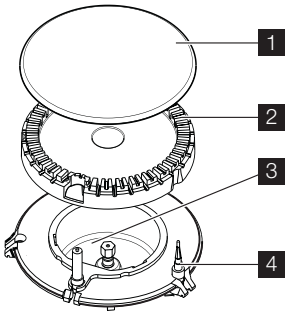
ⓘ Süüdake põleti alati enne nõu tulele asetamist.

Põleti süütamiseks:

1. Keerake juhtnuppu vastupäeva maksimaalsesse asendisse (✱ 🔥) ja vajutage alla.

2. Hoidke nuppu all umbes 5 sekundit; selle aja jooksul jõuab termoelement soojeneda. Vastasel korral katkeb gaasi pealevool.
3. Kui leek on korrapärane, võite seda reguleerida.

Kui põletit ei õnnestu süüdata ka mitme katsega, kontrollige, kas põletikroon ja selle kaas on õiges asendis.



1 Põleti kate
2 Põleti kroon
3 Süüteküünal
4 Termoelement

Hoiatus Ärge hoidke juhtnuppu all kauem kui 15 sekundit.
Kui põleti 15 sekundi jooksul ei sütti, vabastage juhtnupp, keerake see väljalülitatud asendisse ja püüdke põleti uuesti süüdata, kuid mitte varem kui 1 minuti pärast.

Tähtis Kui elektrit ei ole, saate põleti süüdata ilma elektrisüütelita. Selleks süüdake põleti juures leek, vajutage vastavat nuppu ja keerake seda vastupäeva maksimaalse gaasivarustuse asendisse.

Kui põleti peaks kustuma, siis keerake juhtnupp välja ja proovige põletit uuesti süüdata ühe minuti möödudes.

Süütaja võib käivituda automaatselt toite sisselülitamisel, kas siis pärast paigaldamist või voolukatkestust. See on normaalne.

Põleti väljalülitamine

Leegi kustutamiseks keerake nupp asendisse ● .

Hoiatus Enne toidunõude põletilt ära võtmist keerake tuli väiksemaks või lülitage hoopis välja.

Vihjeid ja näpunäiteid

Energia kokkuhoid

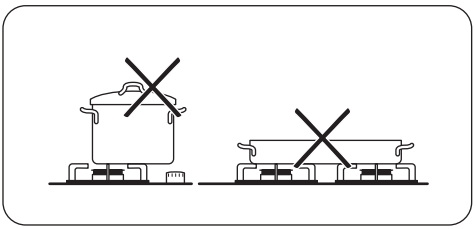
- Võimaluse korral pange nõudele alati kaas peale.
- Kui vedelik hakkab keema, siis keerake leeki väiksemaks, et vedelik vaid õrnalt keema jääks.

Hoiatus Kasutage potte ja panne, mille põhi vastab põleti mõõtudele.
Ärge kasutage nõusid, mis ulatuvad üle keeduplaatide äärte.

Põleti	Nõude läbimõõt
Kiire	180 - 260 mm
Esimene poolkiire	120 - 180 mm

Põleti	Nõude läbimõõt
Tagumine poolkiire	120 - 220 mm
Lisapõleti	80 - 160 mm

Hoiatus Nõud ei tohi sattuda nuppude alale. Leek kuumutab nuppude ala.
Ärge asetage ühte panni kahele põletile.



Hoiatus Jälgige, et keedunõude käepidemed ei ulatuks üle pliidipinna esiserva ja et nõud oleksid paigutatud ringide keskele. See tagab maksimaalse stabiilsuse ja vähendab gaasitarvet.

Ärge pange keeduringidele ebatasase põhjaga või mõlkis nõusid, et vältida ümberminekut ja vigastusi.

Hoiatus Leegihajutaja kasutamine ei ole soovitatud.

Teave akrüülamiidide koht

Tähtis Uusimate teaduslike andmete kohaselt on toidu pruunistamisel (eriti tärklist sisaldavate toiduainete puhul) tekkivad akrüülamiidid tervisele ohtlikud. Seetõttu soovitame valmistada toitu võimalikult madalal temperatuuril ning toitu mitte liialt pruunistada.

Puhastus ja hooldus

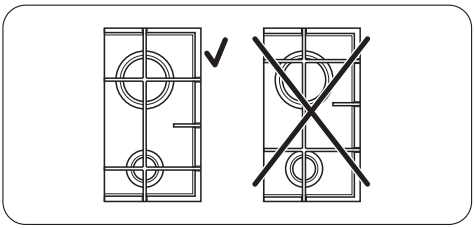
Hoiatus Lülitage seade välja ja laske sel enne puhastamist maha jahtuda. Enne hooldus- või puhastustööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Hoiatus Turvakaalutlustel ei tohi seadet puhastada aurupuhastite või kõrgsurvepuhastitega.

Hoiatus Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, terasharju või hapet. Need võivad seadet kahjustada.

Kriimustused või tumedad plekid pinnal ei mõjuta seadme tööd.

- Saate anumatoed lihtsalt eemaldada, et pliidi puhastamist hõlbustada.
- Emailist osade, põletikatte ja krooni puhastamiseks peske neid sooja seebiveega ja kuivatage enne tagasipanekut hoolikalt.
- Roostevabast terasest osi peske veega ja kuivatage seejärel pehme lapiga.
- Anumatoed **ei ole** nõudepesumasinakindlad. Neid tuleb pesta **käsitsi**.
- Kui pesete anumatugesid käsitsi, siis olge kuivatamisel ettevaatlik, kuna emailimisel jäävad toote servad mõnikord konarlikeks. Vajaduse korral eemaldage tugevad plekid puhastuspastaga.
- Pärast puhastamist paigutage anumatoed ettenähtud kohale.
- Põletite õige töö tagamiseks veenduge, et anumatugede labad jäävad põleti keskmesse.



- **Olge anumatugede paigutamisel äärmiselt ettevaatlik, et vältida pliidiplaadi kahjustamist.**

Pärast puhastamist kuivatage seadet pehme lapiga.
Kui roostevaba teras liiga tuliseks läheb, võib see tuhmuda. Seetõttu ei tohi küpsetamisel kasutada talgikivist nõusid, keraamilisi panne või valumalmist nõusid. Ärge kasutage alumiiniumkilet, et vältida plaadi kahjustamist seadme kasutamise ajal.

Mustuse eemaldamine:

1. – **Eemaldada koheselt:** sulav plast, plastkile ja suhkrut sisaldava toidu jäägid.
   – **Lülitage seade välja ja laske sel enne puhastamist jahtuda**: katlakiviringid, veeringid, rasvaplekid, läikivad metalsed plekid. Kasutage pliidi pinna jaoks sobivat puhastusvahendit.
2. Puhastage seadet niiske lapi ja vähese koguse pesuainega.
3. Lõpus **pühkige seade kuiva lapiga puhtaks.**

Süüteseadme puhastamine

Süütamine toimub keraamilise süüteküünla metallelektroodi abil. Hoidke need osad väga puhtad, et ennetada süütamistõrkeid ja veenduge, et põleti krooni avaused ei ole ummistunud.

Perioodiline hooldus

Laske kohalikul teeninduskeskusel regulaarsete ajavahemike tagant kontrollida gaasi pealevoolutoru ja rõhu regulaatori seisundit (kui selline on paigaldatud).

Mida teha, kui...

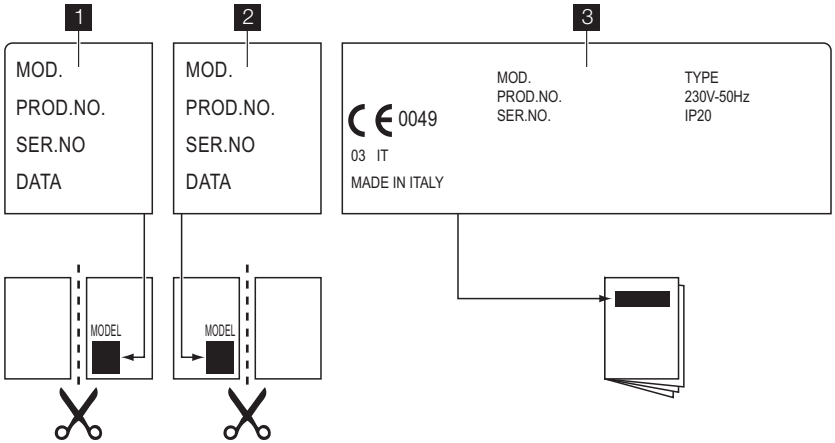
Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Gaasi süüdates puudub säde	• Elektrivool puudub	• Kontrollige, kas seade on vooluvõrguga ühendatud ja elektrivool sisse lülitatud. • Kontrollige kaitset. Kui kaitse vallandub rohkem kui üks kord, kutsuge välja elektrik.
	• Põleti kübar ja kroon on viltuses asendis	• Veenduge, et põleti kübar ja kroon on õiges asendis.
Leek kustub kohe pärast süütamist	• Termoelement ei ole piisavalt soojenenud	• Pärast leegi süttimist hoidke nuppu umbes 5 sekundit sissevajutatuna.
Leegiring põleb ebaühtlaselt	• Põleti kroon on toidujäätmetest ummistatud	• Veenduge, et gaasipõleti ei ole ummistunud ja põletikroon on toidujäätmetest vaba.

Vigade ilmnemisel proovige leida kõigepealt iseseisvalt lahendus. Kui Te ei leia probleemile lahendust, pöörduge edasimüüja poole või kohalikku teeninduskeskusse.

Juhul, kui kasutate seadet ebaõigesti või paigaldust ei ole läbi viinud volitatud mehhaanik, ei ole klienditeeninduse tehniku visiit teile tasuta, isegi mitte garantiiajal.

Tarvikute kotis olevad sildid

Kleepige iseliimuvad sildid nii, nagu allpool näha:



1 Kleepige see garantiikaardile ja saatke see osa

2 Kleepige see garantiikaardile ja hoidke see osa alles

3 Kleepige see juhistebrošüürile

Järgmised andmed on vajalikud selleks, et teid kiiresti ja õigesti aidata. Need andmed on kirjas seadmele kinnitatud andmesildil.

- Mudeli kirjeldus .....
- Toote number (PNC) .....
- Seerianumber (S.N.) .....

Kasutage ainult oroginaalvaruosi. Need on saadaval teeninduskeskusel ja volitatud varuosapoodidest.

Tehnilised andmed

Pliidi mõõtmed

Laius:	594 mm
Pikkus:	510 mm

Pliidi süvendi mõõtmed

Laius:	560 mm
Pikkus:	480 mm

Kuumutusvõimsus

Kiirpõleti:	3,0 kW
Poolkiire põleti:	2,0 kW
Lisapõleti:	1,0 kW
KOGUVÕIMSUS:	G20 (2H) 20 mbaari = 8 kW G30 (3B/P) 30 mbaari = 567 g/h G31 (3B/P) 30 mbaari = 557 g/h G20 (2H) 13 mbaari = 5,6 kW Venemaal

Elektrivarustus:	230 V ~ 50 Hz
Gaasiühendus:	G 1/2"
Kategooria:	II2H3B/P
Gaasivarustus:	G20 (2H) 20 mbaari
Seadme klass:	3

Möödaviikude diameetrid

Põleti	Möödaviigu Ø 1/100 mm
Lisapõleti	28
Poolkiire	32
Kiire	42

Gaasipõletid

PÕLETI	TAVAVÕIMSUS	VÄHENDATUD VÕIMSUS	TAVAVÕIMSUS				
			MAAGAAS G20 (2H) 20 mbaari		Vedelgaas (butaan/propaan) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbaari		
	kW	kW	inj. 1/100 mm	m³/h	inj. 1/100 mm	G30 g/h	G31 g/h
Lisapõleti	1.0	0.33	70	0.095	50	73	71
Poolkiire	2.0	0.45	96	0.190	71	145	143
Kiire	3.0 (maagaas) 2.8 (vedelgaas)	0.75	119	0.286	86	204	200

Gaasipõletid G20 13 mbaari — ainult Venemaal

PÕLETI	TAVALINE VÕIMSUS	VÄHENDATUD VÕIMSUS	TAVAVÕIMSUS MAAGAAS G20 (2H) 13 mbaari	
	kW	kW	inj. 1/100 mm	m³/h
Lisapõleti	0.9	0.33	80	0.095
Poolkiire	1.4	0.45	105	0.148
Kiire	1.9	0.75	120	0.201

Jäätmekäitlus

Tootel või selle pakendil asuv sümbol näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda taastöötlemiseks vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, oma majapidamisjäätmete käitlejaga või kauplusega, kust te toote ostsite.

Pakkematerjal

Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja need saab suunata korduvkasutusse.

Plastmassist komponente tuvastatakse markeeringu järgi: >PE<,>PS<, jne. Viige pakkematerjalid kohalikku jäätmejaama majapidamisjäätmetena.

Saturs

Drošības informācija _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 14
Uzstādīšana _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 16
Izstrādājuma apraksts _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Lietošana _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Noderīgi ieteikumi un padomi _ _ _ _ _ _ 20
Kopšana un tīrīšana _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Ko darīt, ja ... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 22
Tehniskie dati _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 23
Apsvērumi par vides aizsardzību _ _ _ _ 24

Izmaiņu tiesības rezervētas.

⚠ Drošības informācija

⚠ **Brīdinājums** Šīs instrukcijas ir paredzētas tikai tām valstīm, kuru apzīmējumi redzami uz šīs norādījumu rokasgrāmatas vāka.

ⓘ Pirms uzstādīšanas un lietošanas, kā arī, lai nodrošinātu drošību un ierīces pareizu lietošanu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Ja ierīci pārvietojat vai pārdodat, saglabājiet šos norādījumus. Ierīces lietotājiem pilnībā jāiepazīstas ar darbības un drošības funkcijām.

Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ **Brīdinājums** Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni), kuru fiziskās, garīgās spējas vai pieredzes trūkums neļauj tiem droši izmantot ierīci. Tiem jānodrošina nepieciešamā uzraudzība vai jāsniedz norādījumi par ierīces darbību un drošību.

Bērnu drošība

- Šo ierīci drīkst lietot tikai pieaugušie. Neļaujiet maziem bērniem spēlēties ar ierīci.
- Glabājiet iesaiņojuma materiālus bērniem nepieejamās vietās. Pastāv nosmakšanas un savainošanās risks.
- Turiet bērnus prom no ierīces tās lietošanas laikā un pēc tam, līdz ierīce atdziest.

Pielietojums

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes noņemiet visus iesaiņojuma materiālus un aizsarguzlīmes no plīts virsmas nerūsējošā paneļa (ja ir). Tehnisko datu plāksnīte nav jānoņem. To noņemot, uz ierīci var neattiekties garantijas noteikumi.
- Pēc katras izmantošanas reizes, iestatiet gatavošanas zonas pozīcijā Izslēgt.
- Degļi un pieejamā daļa lietošanas laikā un pēc tam sakarst. Nenovietojiet galda piederumus un katlu vākus uz plīts virsmas. Trauki un to daļas var apgāzties. Pastāv risks apdedzināties.
- Pārkarsēti tauki un eļļa var uzliesmot. Pastāv aizdegšanās risks.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Vienmēr uzraugiet ierīci darbības laikā.
- Neļaujiet šķidrumiem pārplūst un iekļūt atverēs plīts virsmas augšpusē.
- Nelietojiet plīti bez ēdiena gatavošanas traukiem.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai vienīgi mājsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci komerciālos vai ražošanas nolūkos.

⚠ **Uzmanību Šī ierīce paredzēta tikai ēdiena gatavošanai. To nedrīkst lietot citiem nolūkiem, piemēram, telpu apsildei.**

- Izmantojiet tikai degļa izmēram atbilstošus ēdiena gatavošanas traukus. Stikla panelis (ja tāds ir) var pārkarst un ieplīst.
- Nelietojiet katlu, kuras diametrs ir mazāks par degļa izmēru. Liesmas var sakarsēt katla rokturi. Skatiet tabulu sadaļā "Noderīgi ieteikumi un padomi".
- Ēdiena gatavošanas traukus nedrīkst novietot vadības ierīču zonā.
- Pārliecinieties, vai ēdiena gatavošanas trauki neizvirzās pāri plīts virsmas malām, vai tie izvietoti riņķu centrā, lai izvairītos no riska.

- Neizmantojiet ēdiena gatavošanas traukus, kas nav stabili, vai, kuriem ir bojāts dibens. Pastāv sasvēršanās un nelaimes gadījuma risks.
- Neievietojiet ierīcē, neturiet tās tuvumā vai uz tās viegli uzliesmojošas vielas, vai ar viegli uzliesmojošām vielām piesūcinātus priekšmetus, viegli kūstošus priekšmetus (no plastmasas vai alumīnija) un/vai audumus. Pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.
- Izmantojiet tikai piederumus, kas iekļauti ierīces komplektācijā.
- Pieslēdzot ierīci tuvumā esošām kontaktligzdām, rīkojieties uzmanīgi. Neļaujiet elektrības vadiem saskarties ar ierīci vai sakarsušajiem ēdiena gatavošanas traukiem. Nepieļaujiet elektrības vadu samezglošanos.

Uzstādīšana

- **Izlasiet šos norādījumus. Ražotājs neatbild par savainojumiem, kurus gūst cilvēki vai dzīvnieki, kā arī īpašuma bojājumiem, kas radušies, neievērojot šos noteikumus.**
- **Lai izvairītos no konstrukcijas bojājumu vai fizisku traumu riskiem, ierīces uzstādīšanu, pieslēgšanu elektrotīklam un gāzes tīklam, iestatīšanu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls saskaņā ar standartiem un vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.**
- Pārbaudiet, vai ierīces piegādes laikā tai nav radušies bojājumi. Nepievienojiet bojātu ierīci. Ja nepieciešams, sazinieties ar ierīces piegādātāju.
- Lietojiet iebūvēšanai paredzētas ierīces tikai pēc tam, kad tās ir pareizi iebūvētas virtuves mēbelēs un darba virsmās atbilstoši spēkā esošiem standartiem.
- Neuzstādiet plīti virs saimniecības tehnikas, ja to neļauj uzstādīšanas norādījumi.
- Uzstādiet ierīci tikai uz līdzenas darba virsmas.
- Nepārveidojiet šo ierīci un nemainiet šīs ierīces specifikācijas. Pastāv risks savainoties un sabojāt ierīci.
- Ievērojiet tās valsts spēkā esošos likumus, nosacījumus, direktīvas un standartus, kurā tiek uzstādīta ierīce (drošības noteikumus, otrreizējās pārstrādes noteikumus, elektriskās drošības prasības un citus noteikumus)!
- Nodrošiniet starp blakus uzstādītām ierīcēm piemērotu attālumu.
- Nodrošiniet aizsardzību pret elektrošoku, piemēram, tieši zem ierīces uzstādiet atvilktnes tikai ar aizsargpaneli!
- Aizsargājiet darba virsmas izgriezumu ar piemērotu blīvējumu, lai novērstu mitruma ietekmi!
- Noblīvējiet ierīci un darba virsmu, izmantojot piemērotu blīvējumu, lai starp tām nepaliktu atveres!
- Novērsiet ierīces apakšdaļas bojāšanos tvaiku un mitruma ietekmē, kuru var izraisīt, piemēram, trauku mazgājamā mašīna vai cepeškrāsns!
- Neuzstādiet ierīci blakus durvīm vai zem logiem. Atverot durvis un logus, no plīts riņķa var tikt norauti karsti ēdiena gatavošanas trauki.
- Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, vai ierīce atbilst vietējiem gāzes padeves (gāzes veida un spiediena) un noregulēšanas noteikumiem. Šai ierīcei paredzētie regulēšanas nosacījumi ir norādīti uz tehnisko datu plāksnītes, kuru var atrasts blakus gāzes padeves caurulei.
- Šī ierīce nav pievienota sadegšanas produktu nosūknēšanas iekārtai. Tā jāuzstāda un jāpieslēdz atbilstoši spēkā esošiem uzstādīšanas noteikumiem. Īpaša uzmanība jāpievērš atbilstošajām prasībām attiecībā uz ventilāciju.
- **Gāzes plīts virsmas izmantošanas laikā telpā, kurā tā tiek uzstādīta, rodas siltums un mitrums. Pārliecinieties, vai virtuvē ir laba ventilācija: nenosedziet ventilācijas atveres vai arī uzstādiet mehānisko ventilācijas ierīci (mehānisko tvaika nosūcēju).**
- **Ja ilgstoši un pastiprināti izmantojat plīts virsmu, nepieciešama papildu ven-**

tilācija (piem., atverot logu vai palielinot mehāniskās ventilācijas ierīces jaudu, kur tas ir iespējams).

- Rūpīgi izpildiet norādījumus, pieslēdzot ierīci elektrības padevei. Pastāv elektrotraumu risks.
- **Pirms ierīces apkopes vai tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla.**
- Tīkla pieslēguma spaile ir zem sprieguma.
- Atslēdziet tīkla pieslēguma spaili no sprieguma.
- Uzstādiet ierīci pareizi, lai nodrošinātu aizsardzību pret elektrisko šoku.
- Vaļīgi un nepareizi spraudkontaktu savienojumi var pārkarsēt spaili.
- Uzticiet savienojumu veikšanu kvalificētam speciālistam.
- Izmantojiet kabeļa fiksācijas skavu.
- Izmantojiet atbilstošu barošanas kabeli un nomainiet bojātu barošanas kabeli ar piemērotu kabeli. Sazinieties ar vietējā apkopes centra darbiniekiem.
- Ierīcei jābūt elektriskajai ietaisei, kas ļauj atvienot ierīci no visiem elektrotīkla poliem tā, lai atstarpe starp kontaktiem būtu vismaz 3 mm.
- Ja fiksāžas kronšteins atrodas blakus spailei, vienmēr pārliecinieties, vai savienojuma kabelis nesaskaras ar spailes malu.
- Jūsu rīcībā jābūt piemērotām izolācijas ierīcēm: līnijas automātslēdžiem, drošinātājiem (ieskrūvējamos drošinātājus ir jāizskrūvē no to turētājiem), zemējuma noplūdes automātslēdžiem un savienotājiem.

Nolietotas ierīces utilizācija

- Lai izvairītos no savainojumiem vai bojājumiem
  - Atvienojiet ierīci no elektropadeves.
  - Atvienojiet elektropadeves vadu vietā, kur tas savienojas ar ierīci, un utilizējiet to.
  - Ja ir uzstādītas ārējās gāzes caurules, saplaciniet tās.
  - Sazinieties ar vietējām pilnvarotajām iestādēm par ierīces utilizāciju.

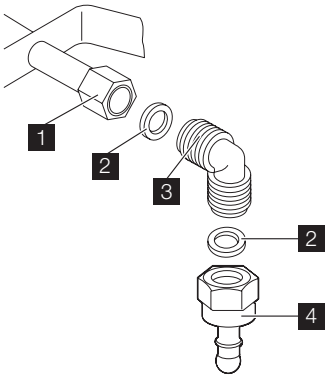
Uzstādīšana

⚠ **Brīdinājums** Tālāk minētās uzstādīšanas, apkopes un pieslēgšanas instrukcijas paredzētas tikai kvalificētiem speciālistiem, kuru darbībai jāatbilst spēkā esošiem standartiem un vietējiem noteikumiem.

Gāzes pieslēgšana

Izvēlieties fiksētu pieslēgumu vai lietojiet elastīgu nerūsoša tērauda cauruli un veiciet darbus saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem. Ja izvēlaties elastīgas metāla caurules, nepieļaujiet, lai tās saskaras ar blakus esošajām kustīgajām daļām vai tiek saspiestas. Esiet piesardzīgs arī tad, ja plīts virsma tiek lietota kopā ar cepeškrāsni.

Svarīgi Pārliecinieties, ka gāzes piegādes spiediena vērtības atbilst ierīcei nepieciešamajām vērtībām. Nostipriniet regulējamo savienojumu pie gāzes piegādes avota īscaurules, izmantojot vītņotu uzgriezni G 1/2". Pieskrūvējiet sastāvdaļas, nepielietojot spēku, pielāgojiet savienojumu nepieciešamajā virzienā un pievelciet.



1 Īscaurule ar gala uzgriezni

2 Blīvējums (papildu blīve tikai Slovēnijai un Turcijai)

3 Līkums

4 Gumijas caurules ietvars sašķidrinātai gāzei (tikai Slovēnijai un Turcijai)

Sašķidrinātai gāzei: lietojiet gumijas šļūtenes turētāju. Obligāti izmantojiet blīvējumu. Pēc tam veiciet gāzes pieslēgumu. Elastīgo cauruli var uzstādīt, ja:

– tā nevar sakarst vairāk par istabas temperatūru – vairāk par 30 °C;
– tā nav garāka par 1500 mm;
– tajā nav mezglu;
– tai nav vilces vai vērpes deformācijas;
– tā nesaskaras ar asām malām vai stūriem;
– tās stāvokli var viegli pārbaudīt.

Regulāri pārbaudiet elastīgo cauruli, vai:

– abos galos un visā tās garumā nav plīsumu, plaisu vai apdeguma pazīmju;
– caurules materiāls nav sacietējis un caurule vēl arvien ir elastīga;
– stiprinājuma skavas nav sarūsējušas;
– nav beidzies derīguma termiņš.

Ja tiek konstatēts kāds no defektiem, nelabojiet cauruli, bet nomainiet to.

Svarīgi Kad uzstādīšana pabeigta, pārliecinieties, ka katras caurules stiprinājumi ir hermētiski. Izmantojiet ziepju šķīdumu, **nevis liesmu**!

Sprauslu nomaiņa

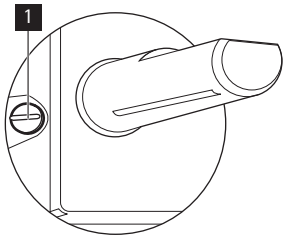
1. Noņemiet trauku paliktņus.
2. Noņemiet vāciņus un degļu liesmu izplūdes elementus.
3. Ar 7 mm uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet sprauslas un to vietā uzstādiet sprauslas, kas atbilst jūsu izmantotajam gāzes veidam (skatiet tabulu tehnisko datu sadaļā).
4. Uzstādiet atpakaļ detaļas, tikai šoreiz pretējā secībā.
5. Nomainiet tehnisko datu plāksnīti (tā atrodas blakus gāzes piegādes caurulei) ar jaunu plāksnīti, kurā norādīti jaunā gāzes piegādes tipa parametri. Šī plāksnīte iekļauta iepakojumā kopā ar ierīci.

Ja gāzes piegādes spiedienu var mainīt vai arī tas neatbilst nepieciešamajam spiedienam, uz gāzes piegādes caurules jāuzstāda piemērotu spiediena regulatoru.

Minimālā līmeņa regulēšana

Lai noregulētu minimālo liesmas līmeni:

1. Aizdedziet degli.
2. Pagrieziet regulatoru minimālas liesmas stāvoklī.
3. Noņemiet vadības regulatoru.
4. Ar tievu skrūvgriezi noregulējiet apvada skrūvi.



1 Apvada skrūve

– Ja pārejat no G20 20 mbāru dabasgāzes (vai G20 13 mbāru dabasgāzes **2)**) uz sašķidrināto gāzi, pilnībā ieskrūvējiet apvada skrūvi.
– Ja sašķidrinātā gāze tiek mainīta uz G20 20 mbāru dabasgāzi, atskrūvējiet apvada skrūvi par aptuveni 1/4 apgrieziena.
– Ja G20 20 mbāru dabasgāze tiek mainīta uz G20 13 mbāru**2)** dabasgāzi, atskrūvējiet apvada skrūvi par aptuveni 1/4 apgrieziena.
– Ja sašķidrinātā gāze tiek mainīta uz G20 13 mbāru**2)** dabasgāzi, atskrūvējiet apvada skrūvi par aptuveni 1/2 apgrieziena.
– Ja G20 13 mbāru**2)** dabasgāze tiek mainīta uz G20 20 mbāru dabasgāzi,

2) tikai Krievijai

pievelciet apvada skrūvi par aptuveni 1/4 apgrieziena.

⚠ **Brīdinājums** Kad pārregulēšana ir pabeigta, pārliecinieties, vai ātri pagriežot regulatoru no maksimālā līdz minimālajam stāvoklim, deglī nenodziest liesma.

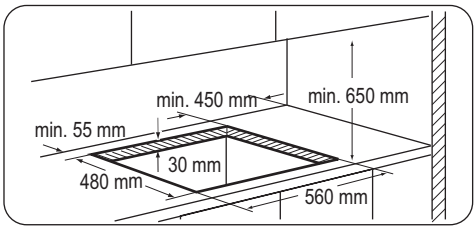
Elektrības padeves pieslēgšana

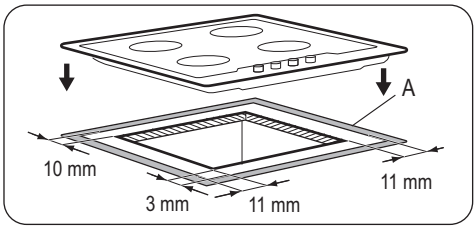
- Sazemējiet ierīci atbilstoši drošības noteikumiem.
- Pārliecinieties, vai uz tehnisko datu plāksnītes norādītais nominālais spriegums un tā veids atbilst mājas elektrosistēmas parametriem.
- Šī ierīce ir aprīkota ar barošanas kabeli. Šis kabelis jāaprīko ar piemērotu kontaktspraudni, kura noslodzes parametriem jāatbilst tehnisko datu plāksnītē minētajiem. Kontaktspraudnis jāiespraužas pareizajā ligzdā.
- Visas elektriskās daļas drīkst uzstādīt vai nomainīt apkopes centra tehniķis vai kvalificēts speciālists.
- Vienmēr izmantojiet pareizi uzstādītu un drošu kontaktligzdu.
- Pārliecinieties, vai pēc uzstādīšanas kontaktspraudnim var brīvi piekļūt.
- Nekad neatslēdziet ierīci no tīkla, velkot aiz barošanas kabeļa. Vienmēr velciet aiz spraudkontakta.
- Ierīci nedrīkst pieslēgt ar pagarinātāju, adapteri vai vairākiem savienojumiem (aizdegšanās risks). Pārbaudiet, vai zemējuma pieslēgums atbilst spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem.
- Barošanas kabelis jānovieto tā, lai tas nepieskartos karstām daļām.
- Pievienojiet ierīci elektriskajam tīklam, izmantojot ietaisi, kas ļauj atvienot ierīci no elektrotīkla poliem un, kurā starp kontaktiem ir vismaz 3 mm liela atstarpe, piem., automātiskās atslēgšanas iekārtu, strāvas noplūdes releju vai drošinātāju.
- Neviena no elektrības kabeļa daļām nedrīkst sakarst līdz 90 °C temperatūrai. Zilo neitrālo vadu jāsavieno ar spaiļu bloku, kas apzīmēts ar "N". Brūno (vai melno) fāzes vadu (spaiļu kontaktu blokā apzīmēts ar burtu "L") jāpievieno spriegumam.

Strāvas kabeļa maiņa

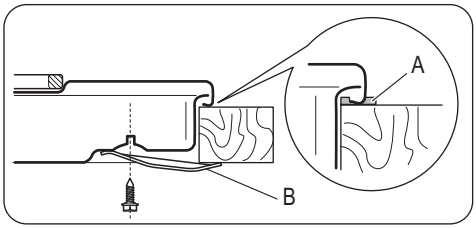
Lai nomainītu savienojuma kabeli, izmantojiet tikai H05V2V2-F T90 vai ekvivalenta veida kabeli. Pārliecinieties, ka kabelis atbilst spriegumam un darba temperatūrai. Turklāt nepieciešams, lai dzeltenais/zaļais vads būtu aptuveni par 2 cm garāks par brūno (vai melno) fāzes vadu.

Iebūvēšana





A) komplektācijā iekļautā blīve

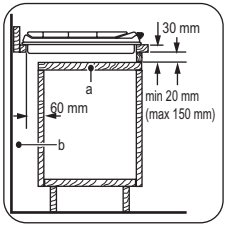


A) komplektācijā iekļautā blīve
B) komplektācijā iekļautie kronšteini

Ievietošanas iespējas

Virtuves mēbeles ar durtiņām

Panelim zem plīts virsmas jābūt uzstādītam tā, lai to varētu viegli noņemt un nodrošināt pieeju tehniskas palīdzības sniegšanai.

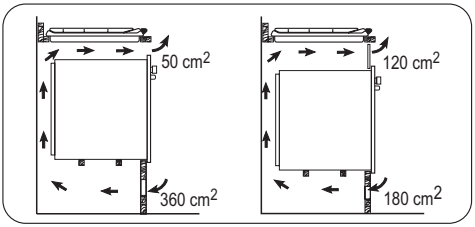


a) Noņemams panelis

b) Vieta savienojumiem

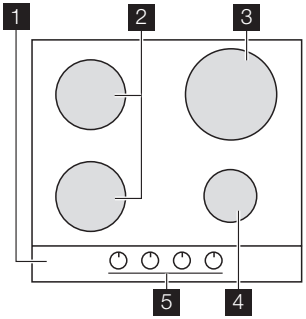
Virtuves mēbeles ar cepeškrāsni

Plīts iebūvējamās nišas izmēriem jāatbilst norādēm un virtuves mēbeles jāaprīko ar atverēm, lai nodrošinātu nepārtrauktu gaisa padevi. Drošības apsvērumu un cepeškrāsns vieglākas izņemšanas no mēbeles dēļ virsmas un cepeškrāsns elektrības padeves pieslēgšana jāveic atsevišķi.



Izstrādājuma apraksts

Plīts virsmas shēma



1. Plīts virsma
2. Vidējas jaudas deglis
3. Jaudīgais deglis
4. Mazas jaudas deglis
5. Vadības regulatori

Vadības regulatori

Apzīmējums	Apraksts
●	nav gāzes padeves / izslēgtā stāvoklī

Apzīmējums	Apraksts
✱ 🔥	aizdedzes stāvoklī / maksimāla gāzes padeve
🔥	minimāla gāzes padeve

Lietošana

Degļa aizdegšana

⚠ **Brīdinājums** Esiet ļoti uzmanīgs, kad izmantojat atklātu liesmu virtuvē.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību, ja uguns tiek lietota neatbilstoši.

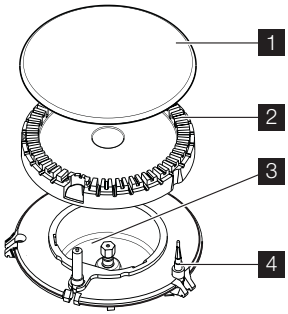
ⓘ Vienmēr aizdedziet degli, pirms uzlikt uz tā traukus.

Lai aizdegtu degli:

1. Pagrieziet vadības regulatoru līdz galam pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (✱ 🔥) un nospiediet to.

2. Turiet vadības regulatoru nospiestu aptuveni 5 sekundes; tas ļauj termoelementam sasilt. Ja tas netiek izdarīts, gāzes padeve tiks pārtraukta.
3. Noregulējiet liesmu pēc tam, kad tā ir stabila.

Ja pēc vairākiem mēģinājumiem deglis neaizdegas, pārbaudiet, vai degļa vainags un tā vāciņš ir pareizā pozīcijā.



1 Degļa vāciņš
2 Degļa liesmas izplūdes elements
3 Aizdedzes svece
4 Termoelements

Brīdinājums Neturiet vadības rokturi nospiestu ilgāk par 15 sekundēm.

Ja pēc 15 sekundēm deglis neaizdegas, palaidiet vadības rokturi, atgrieziet to izslēgtā pozīcijā un pamēģiniet atkārtoti iedegt degli, nogaidot vismaz 1 minūti.

Svarīgi Ja nav elektropadeves, degli var aizdegt bez elektroierīces. Tādā gadījumā pietuviniet liesmu deglim, nospiediet attiecīgo regulatoru uz leju un pagrieziet to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam maksimālas gāzes padeves stāvoklī.

Ja liesma nejauši nodziest, pagrieziet vadības pārslēgu stāvoklī Izslēgt un mēģiniet aizdegt degli vēlreiz pēc 1 minūtes.

Ieslēdzot galveno strāvas slēdzi, pēc ierīces uzstādīšanas vai pēc elektrības piegādes pārtraukuma dzirksteļu izveide tiks automātiski aktivizēta. Tā ir parasta parādība.

Degļa izslēgšana

Lai noslāpētu liesmu, pagrieziet pārslēgu līdz simbolam (●).

Brīdinājums Pirms katlu noņemšanas no degļa vienmēr noregulējiet mazāku liesmu vai izslēdziet to.

Noderīgi ieteikumi un padomi

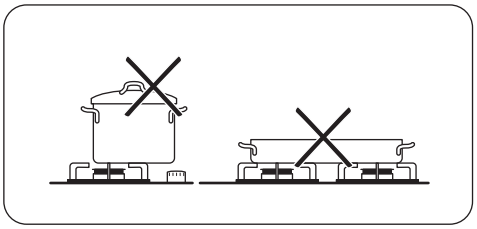
Elektroenerģijas patēriņa samazināšana

- Ja iespējams, uzlieciet uz virtuves traukiem vākus.
- Kad šķidrums sāk vārīties, pagrieziet liesmas līmeni līdz minimumam, lai tikai uzturētu vārīšanos.

Brīdinājums Lietojiet katlus un pannas, kuru pamatnes izmērs atbilst degļa izmēram.
Nelietojiet traukus, kas sniedzas pāri sildriņķa malām.

Deglis	Ēdiena gatavošanas trauku diametri
Jaudīgais	180 - 260 mm
Vidējas jaudas priekšējais	120 - 180 mm
Vidējas jaudas aizmugurējais	120 - 220 mm
Papildu	80 - 160 mm

⚠ **Brīdinājums** Katlus nedrīkst novietot vadības ierīču zonā. Liesma sakarsēs vadības zonu.
Nenovietojot vienu katlu uz diviem degļiem.



⚠ **Brīdinājums** Pārbaudiet, vai katla rokturi neizvirzās pāri gatavošanas virsmas priekšējai malai un vai katli novietoti sildriņķu vidusdaļā, lai sasniegtu maksimālu stabilitāti un samazinātu gāzes patēriņu.

Nenovietojiet nestabilus un deformētus katlus uz riņķiem, lai nepieļautu izlīšanu vai savainojumu.

⚠ **Brīdinājums** Nav ieteicams lietot liesmas kliedētājus.

Informācija par akrilamīdiem

Svarīgi Saskaņā ar jaunākajiem zinātnes atzinumiem pārtikas (īpaši cieti saturošu produktu) brūninašana, var radīt risku veselībai. Tādēļ mēs iesakām gatavot ēdienu pie pēc iespējas zemākas temperatūras un to pārlieku neapbrūninât.

Kopšana un tīrīšana

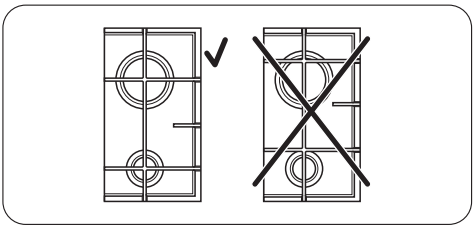
⚠ **Brīdinājums** Pirms ierīces tīrīšanas izslēdziet to un ļaujiet tai atdzist. Pirms ierīces apkopes vai tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla.

⚠ **Brīdinājums** Drošības nolūkos netīriet ierīci ar tvaika vai augsta spiediena tīrītāju.

⚠ **Brīdinājums** Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, tērauda beržamos sūkļus vai skābes. Tie var sabojāt ierīci.

ℹ Skrāpējumi vai tumši traipi uz virsmas neietekmē ierīces darbību.

- Lai būtu vieglāk notīrīt plīti, pannas balstus var noņemt.
- Lai notīrītu ar emalju klātās detaļas, vāciņu un degli, nomazgājiet tos ar siltu ziepjūdeni un pirms uzstādīšanas rūpīgi nosusiniet.
- Mazgājiet nerūsējošā tērauda daļas ar ūdeni, tad noslaukiet tās ar mīkstu drānu.
- Trauku paliktņus **nedrīkst** mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Tos jāmazgā **ar rokām**.
- Mazgājot pannas balstus ar rokām, uzmanieties, tos noslaukot, jo dažreiz emaljas klāšanas procesā veidojas raupjas malas. Ja nepieciešams, notīriet piekaltušos traipus, izmantojot tīrīšanas līdzekli pastas veidā.
- Pēc tīrīšanas pārbaudiet, vai pannas balsti ir pareizi novietoti.
- Lai degļi darbotos pareizi, pārliecinieties, vai pannas balsta kājiņas ir novietotas degļa centrā.



- **Lai nepieļautu plīts virsmas bojājumu, pannas balsti ir jānovieto ļoti uzmanīgi.**

Pēc tīrīšanas noslaukiet ierīci ar mīkstu drānu.
Nerūsējošais tērauds var apsūbēt, ja to pārlieku sakarsē. Tādēļ nedrīkst izmantot steatīta traukus, keramiskās pannas vai čuguna plāksnes. Nelietojiet alumīnija foliju, lai izvairītos no virsmas sabojāšanas darbības laikā.

Netīrumu noņemšana:

1. – **Noņemt nekavējoties:** kūstošu plastmasu, plastmasas foliju un produktus, kas satur cukuru.

– **Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist**, pirms notīrāt: kaļķakmens un ūdens traipus, taukvielu šļakstus un krāsu izmaiņas uz spīdīgās metāliskās virsmas. Izmantojiet speciālu tīrīšanas līdzekli, kas paredzēts plīts virsmām.

2. Tīriet ierīci ar mitru drāniņu un mazgāšanas līdzekli.
3. Tīrīšanas beigās **nosusiniet ierīci, izmantojot tīru, sausu drāniņu.**

Aizdedzes sveču tīrīšana

Šī funkcija tiek nodrošināta, izmantojot keramisko aizdedzes sveci un metāla elektrodu. Lai atvieglotu degļu aizdegšanu, regulāri tīriet iepriekš minētos elementus un pārbaudiet, vai nav nosprostotas degļa pārsega atveres.

Periodiska apkope

Periodiski sazinieties ar klientu apkalpošanas centru, lai tā darbinieki pārbaudītu gāzes piegādes cauruli un spiediena regulētāju (ja tāds ir).

Ko darīt, ja ...

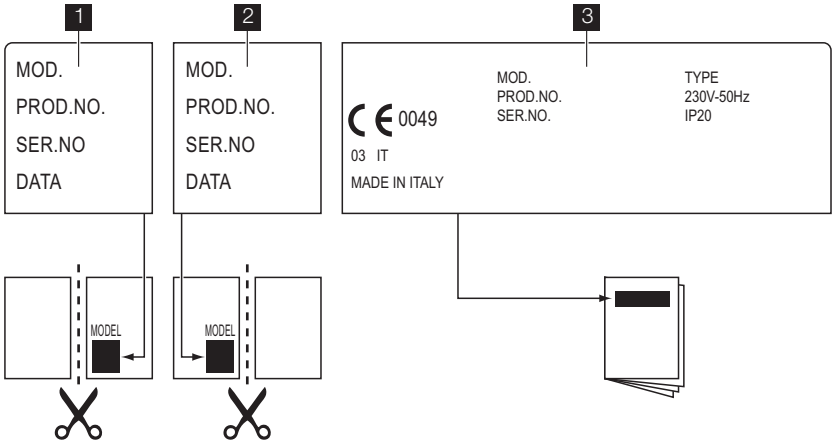
Problēma	Iespējamais iemesls	Novēršana
Aizdedzot gāzi, nav dzirksteles	• Nav elektropadeves	• Pārbaudiet, vai ierīce ir pievienota elektrotīklam un padeve ir ieslēgta. • Nomainiet drošinātāju. Ja drošinātājs nostrādā atkārtoti, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
	• Degļa vāciņš un kronis ir novietoti nepareizi	• Pārbaudiet, vai degļa vāciņš un kronis ir novietoti pareizā stāvoklī.
Pēc liesmas aizdegšanās tā tūlīt pat nodziest	• Termoelements vēl nav pietiekami uzsilis	• Pēc liesmas aizdegšanās turiet regulatoru nospiestu aptuveni 5 sekundes.
Gāze deg nevienmērīgi	• Degļa kronis ir nosprostots ar ēdiena paliekām	• Pārbaudiet, vai nav nosprostota galvenā sprausla un degļa kronī nav ēdiena atlieku.

Ja rodas kļūdas, vispirms mēģiniet tās novērst pašrocīgi. Ja tas neizdodas, sazinieties ar ierīces tirgotāju vai klientu apkalpošanas centru.

Ja lietosit ierīci nepareizi vai arī to uzstādīs nekvalificēta persona, klientu apkalpošanas centra darbinieka vai tirgotāja iesaistīšanās problēmu novēršanā būs papildus jāapmaksā, neņemot vērā esošo garantiju.

Uzlīmes tiek piegādātas komplektā ar piederumu somu.

Uzlieciet pašlīmējošās uzlīmes kā norādīts zemāk.



1 Pielīmējiet to garantijas talonam un atsūtiet šo daļu

2 Pielīmējiet to garantijas talonam un atsūtiet šo daļu

3 Pielīmējiet to pamācības bukletam

Lai saņemtu savlaicīgu un atbilstošu palīdzību, nepieciešami šie dati. Šie dati ir norādīti pievienotajā tehnisko datu plāksnītē.

- Modeļa apraksts.....
- Izstrādājuma numurs (PNC) .....
- Sērijas numurs (S.N.) .....

Lietojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Oriģinālās detaļas ir pieejamas apkopes centrā un pilnvarotos rezerves daļu veikalos.

Tehniskie dati

Plīts virsmas izmēri

Platums:	594 mm
Garums:	510 mm

Plīts virsmas iebūvēšanas izmēri

Platums:	560 mm
Garums:	480 mm

Siltuma ievade

Jaudīgs deglis:	3,0 kW
Vidējas jaudas deglis:	2,0 kW
Papildu deglis:	1,0 kW

KOPĒJĀ JAUDA:	G20 (2H) 20 mbāri = 8 kW G30 (3B/P) 30 mbāri = 567 g/h G31 (3B/P) 30 mbāri = 557 g/h G20 (2H) 13 mbāri = 5,6 kW Krievijai
Elektrotīkla parametri:	230 V ~ 50 Hz
Gāzes pieslēgums:	G 1/2 collas
Kategorija:	II2H3B/P

Gāzes piegāde:	G20 (2H) 20 mbāri
Ierīces klase:	3

Sprauslas diametrs

Deglis	Ø apvads 1/100 mm
Papildu	28
Vidējas jaudas	32
Jaudīgais	42

Gāzes degļi

DEGLIS	NORMĀLA JAUDA	SAMAZINĀTA JAUDA	NORMĀLA JAUDA				
			DABAS GĀZE G20 (2H) 20 mbāri		SAŠĶIDRINĀTĀ GĀZE (Butāns/propāns) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbāri		
	kW	kW	iepl. 1/100 mm	m^3/h	iepl. 1/100 mm	G30 g/h	G31 g/h
Papildu	1.0	0.33	70	0.095	50	73	71
Vidējas jaudas	2.0	0.45	96	0.190	71	145	143
Jaudīgais	3.0 (dabas-gāze) 2.8(LPG sašķidrinātā gāze)	0.75	119	0.286	86	204	200

Gāzes degļi G20 13 mbāri — tikai Krievijā

DEGLIS	NORMĀLA JAUDA	SAMAZINĀTA JAUDA	NORMĀLA JAUDA DABAS GĀZE G20 (2H) 13 mbāri	
	kW	kW	iepl. 1/100 mm	m^3/h
Papildu	0.9	0.33	80	0.095
Vidējas jaudas	1.4	0.45	105	0.148
Jaudīgais	1.9	0.75	120	0.201

Apsvērumi par vides aizsardzību

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no

potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pašvaldību, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Iepakojuma materiāli

Iepakojuma materiāls ir dabai nekaitīgs un to var izmantot atkārtoti. Plastmasas sastāvdaļas tiek apzīmētas ar attiecīgu marķējumu. >PE<,>PS<, u.c. Lūdzu, atbrīvojieties no iesaiņojuma materiāliem atbilstošās atkritumu savākšanas vietās.

Turinys

Saugos informacija _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 26
Įrengimas _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 28
Gaminio aprašymas _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Veikimas _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Naudinga informacija ir patarimai. _ _ _ _ 32
Valymas ir priežiūra _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 33
Ką daryti, jeigu... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 34
Techniniai duomenys _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 35
Aplinkosauga _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 36

Galimi pakeitimai.

⚠ Saugos informacija

⚠ **Įspėjimas** Šios instrukcijos galioja tik tose šalyse, kurių simboliai pavaizduoti ant knygelės viršelio.

ⓘ Tam, kad užtikrintumėte savo saugą ir kad prietaisas gerai veiktų, prieš įrengdami ir naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Šias instrukcijas laikykite kartu su prietaisu, net tada, kai jį perkeliate ar parduodate. Naudotojai turi būti gerai susipažinę su prietaiso veikimu ir saugos ypatumais.

Bendrieji saugos reikalavimai

⚠ **Įspėjimas** Prietaiso neturi naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę jutiminę bei proto negalią arba stokojantys patirties ir žinių. Juos turi prižiūrėti arba pamokyti naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo.

Vaikų sauga

- Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Pasirūpinkite vaikų priežiūra ir neleiskite jiems žaisti su prietaisu.
- Visas pakuotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Kyla uždusimo ir fizinės traumos pavojus.
- Prietaiso naudojimo metu ir baigus jį naudoti, neleiskite prie jo prieiti vaikams, kol prietaisas atvės.

Naudojimo paskirtis

- Prieš pirmą naudojimą nuimkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas, lipdukus ir nerūdijančio plieno kaitlentės skydo (jeigu taikytina) apsauginį sluoksnį. Nenuimkite techninių duomenų plokštelės. Kitaip gali negalioti garantija.
- Kiekvieną kartą pasinaudoję prietaisu, kaitviečių reguliatorių nustatykite į padėtį „išjungta“.
- Naudojimo metu ir baigus naudoti prietaisą, degikliai ir pasiekiamos dalys būna įkaitusios. Nedėkite stalo įrankių ar padažinių dangčių ant maisto gaminimo paviršiaus. Prikaistuviai gali apvirsti ir išsilieti jų turinys. Galima nusideginti.
- Karšti riebalai ir aliejus labai lengvai užsiliepsnoja. Gali kilti gaisras.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Visada stebėkite veikiantį prietaisą.
- Neleiskite išsiliejusiems skysčiams sutekėti į kaitlentės viršuje esančias angas
- Kaitlentės nenaudokite, jei ant jos nepastatyti prikaistuviai.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite prietaiso komercinei ir pramoninei veiklai.

⚠ **Atsargiai Šis prietaisas skirtas tik maistui gaminti. Jį draudžiama naudoti kitais tikslais, pavyzdžiui, patalpai šildyti.**

- Naudokite tik tokius prikaistuvius, kurių dugno skersmuo atitinka degiklių skersmenį. Kyla perkaitimo ir stiklinės plokštės (jei tokia yra) įtrūkimo pavojus.
- Nenaudokite prikaistuvio, kurio skersmuo yra mažesnis nei degiklio išmatavimai. Liepsna gali įkaitinti prikaistuvio rankeną. Žr. lentelę skyriuje „Naudinga informacija ir patarimai“.

- Neleiskite prikaistuviams patekti į valdymo zoną.
- Siekiant išvengti pavojų užtikrinkite, kad prikaistuviai neišlįstų už maisto gaminimo paviršiaus kraštų ir būtų žiedų viduryje.
- Nenaudokite nestabilių prikaistuvių arba prikaistuvių, kurių dugnas pažeistas. Jie gali pakrypti ir kilti nelaimingo atsitikimo pavojus.
- Šalia prietaiso arba ant jo nedėkite degių produktų arba degiais produktais sudrėkintų daiktų, lydžių daiktų (pagamintų iš plastiko ar aliuminio) ir (arba) medžiagų. Gali kilti sprogimas arba gaisras.
- Naudokite tik su prietaisu pateikiamus priedus.
- Būkite atsargūs, kai prijungiate prietaisą prie šalia esančių elektros lizdų. Pasirūpinkite, kad elektros prietaisų laidai nesiliestų prie šio prietaiso arba karštų prikaistuvių. Pasirūpinkite, kad elektros laidai nesusipainiotų.

Įrengimas

- **Būtina perskaityti šiuos nurodymus. Gamintojas neatsako už jokius žmonių ar gyvūnų sužeidimus bei žalą turtui, kilusią nesilaikant šių reikalavimų.**
- **Tam, kad nekiltų konstrukcinių pažeidimų arba traumų pavojus, prietaisą įrengti, jį prijungti prie elektros tinklo arba dujų sistemos, jį parengti eksploatacijai ir jo techninę priežiūrą vykdyti leidžiama tik kvalifikuotiems darbuotojams; jie privalo paisyti standartų ir vietos reglamentų.**
- Patikrinkite, ar prietaisas nebuvo apgadintas gabenimo metu. Jei prietaisas apgadintas, nejunkite jo. Jei būtina, pasikonsultuokite su tiekėju.
- Į baldus montuojamus prietaisus galima naudoti tik juos įrengus tinkamose spintelėse ir standartus atitinkančiuose stalviršiuose.
- Viryklės negalima įrengti virš buitinių prietaisų, jeigu tai neleidžiama pagal įrengimo instrukciją.
- Prietaisą įrenkite tik ant lygaus paviršiaus stalviršio.
- Nemodifikuokite šio prietaiso ir nemėginkite keisti jo techninių savybių. Kyla pavojus susižeisti ir sugadinti prietaisą.
- Privaloma paisyti šalyje, kurioje prietaisas naudojamas, galiojančių įstatymų, įsakų, direktyvų ir standartų (saugos reglamentų, tinkamo perdirbimo reglamentų, elektrosaugos taisyklių ir kt.).
- Būtina paisyti minimalių atstumų iki kitų prietaisų ar įrenginių.
- Būtina įrengti apsaugą nuo smūgių, pavyzdžiui, stalčius tiesiai po prietaisu galima įrengti tik tuomet, jei naudojama apsauginė perdanga.
- Nupjauto stalviršio paviršių nuo drėgmės apsaugokite tinkamu hermetiku.
- Užsandarinkite prietaisą stalviršyje tinkamu hermetiku taip, kad neliktų jokių tarpų.
- Apsaugokite prietaiso apačią nuo garų ir drėgmės, kuri, pavyzdžiui, gali atsirasti dėl apačioje įrengtos indaplovės ar orkaitės.
- Jokiu būdu neįrenkite prietaiso greta durų ir po langais. Atidarant duris ar langus, jie gali nuversti įkaitusius indus nuo viryklės.
- Prieš įrengimą, įsitikinkite, kad vietos tiekimo sąlygos (dujų rūšis ir slėgis) atitinka prietaiso nustatymą. Šio prietaiso derinimo sąlygos pateiktos duomenų lentelėje, kurią rasite šalia dujų tiekimo vamzdžio.
- Šis prietaisas nėra prijungtas prie degimo produktus šalinančio įtaiso. Jį reikia įrengti ir prijungti vadovaujantis galiojančiomis įrengimo taisyklėmis. Ypatingą dėmesį reikia atkreipti į atitinkamus vėdinimui keliamus reikalavimus.
- **Naudojant dujinę viryklę patalpoje, kurioje ji yra įrengta, susidaro karštis ir drėgmė. Būtinai gerai vėdinkite virtuvę: neuždenkite natūralių vėdinimo angų arba įrenkite mechaninės ventiliacijos įtaisus (mechaninį gartraukį).**
- **Reikia geresnės ventiliacijos (pvz., atidaryti langą ar padidinti mechaninio ventiliacijos prietaiso (jei jis įrengtas)**

veikimo lygį), jei prietaisą naudojate ilgai ir intensyviai.

- Nuosekliai laikykitės elektros prijungimo nurodymų. Kyla traumos dėl elektros srovės pavojus.
- **Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus.**
- Elektros tinklo išvade yra įtampa.
- Atjunkite įtampą nuo elektros tinklo išvadų.
- Tinkamai sumontuokite, kad apsaugotumėte naudotojus nuo elektros smūgių.
- Dėl atsilaisvinusios arba netinkamai įrengtos kištukinės jungties išvadai gali per daug įkaisti.
- Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad jis taisyklingai įrengtų suveržiamąsias jungtis.
- Kabelį tvirtinkite jo įtempimą mažinančiu spaustuku.
- Naudokite tinkamą maitinimo laidą ir, jeigu jis būtų pažeistas, pakeiskite jį tinkamu maitinimo laidu. Kreipkitės į vietos techninės priežiūros centrą.
- Prietaisą prie elektros tinklo reikia prijungti taip, kad jį nuo tinklo būtų galima atjungti ties visais poliais, o kontaktų angos plotis būtų bent 3 mm.
- Jeigu fiksavimo laikiklis yra šalia gnybtų bloko, visuomet įsitikinkite, ar jungiamasis kabelis neliečia laikiklio krašto.
- Būtina turėti tinkamus izoliavimo įtaisus: liniją apsaugančius automatinius jungiklius, saugiklius (įsukami saugikliai turi būti išimami iš jų laikiklio), įžeminimo nuotėkio atjungiamuosius įtaisus ir kontaktorius.

Prietaiso utilizavimas

- Norėdami išvengti fizinių traumų arba žalos:
  - maitinimo laido kištuką išjunkite iš tinklo lizdo;
  - kabelį nupjaukite toje vietoje, kur jis prijungtas prie prietaiso, ir jį išmeskite;
  - jei įrengti išoriniai dujų vamzdžiai, juos suplokite;
  - dėl informacijos apie prietaiso utilizavimą kreipkitės į vietos įgaliotąsias institucijas.

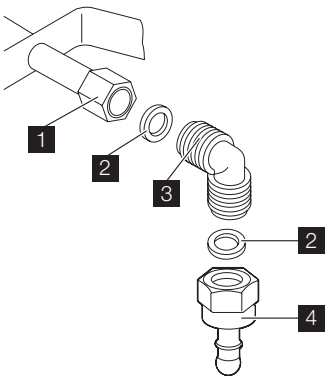
Įrengimas

⚠ **Įspėjimas** Pagal toliau pateiktas instrukcijas įrengimą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai; jie privalo vadovautis galiojančiais standartais ir vietos reglamentais.

Dujų prijungimas

Pasirinkite stabilų arba lankstų nerūdijančio plieno dujotiekio vamzdį pagal galiojančias normas. Jeigu naudojate lanksčius metalinius vamzdžius, stebėkite, kad jie neprisiliestų prie judančių dalių ir kad nebūtų suspausti. Taip pat atsargumo priemonių laikykitės derindami kaitlentę su orkaite.

Svarbu Įsitikinkite, kad prietaiso dujų tiekimo slėgis atitinka rekomenduojamas vertes. Reguliuojama jungtis tvirtinama prie antgalio su sriegine G 1/2" mova. Užsukite dalis nenaudodami jėgos, sureguliuokite jungtį reikalinga kryptimi ir visas dalis priveržkite.



1. Veleno galas su veržle
2. Tarpiklis (papildomas tarpiklis skirtas tik Slovėnijai ir Turkijai)
3. Alkūnė
4. Guminis vamzdžio laikiklis suskystintoms dujoms (tik Slovėnijai ir Turkijai)

Suskystintos dujos: naudokite guminį vamzdžio laikiklį. Būtinai uždėkite tarpiklį. Po to prijunkite dujų įvadą. Lankstus vamzdis paruoštas naudoti, kai:

– jis negali įkaisti daugiau negu patalpos temperatūra (daugiau negu 30 °C);
– jis nėra ilgesnis negu 1 500 mm;
– jame nėra susiaurėjimų;
– jo neveikia traukimo ar sukimo jėgos;
– jis nesiliečia su aštriais kraštais ir kampais;
– galima lengvai patikrinti jo būklę.

Lankstaus dujotiekio vamzdžio patikros metu reikia patikrinti:

– ar jo dviejuose galuose ir per visą jo ilgį nėra įtrūkimų, įpjovimų, apdegimo požymių;
– ar medžiaga nėra sukietėjusi, ar ji yra pakankamai lanksti;
– ar nesurūdijo sąvaržos;
– ar nesibaigė jo galiojimo terminas.

Jeigu pastebite vieną ar kelis tokius defektus, vamzdžio neremontuokite, o pakeiskite.

Svarbu Baigę įrengti patikrinkite, ar visų vamzdžio montavimo elementų izoliacija gera. Naudokite muilo ir vandens tirpalą, **o ne liespną**!

Purkštukų keitimas

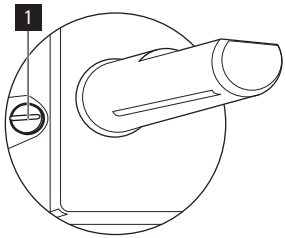
1. Nuimkite indų statymo atramas.
2. Nuimkite degiklio dangtelį ir karūnėlę.
3. Su 7 numerio veržliarakčiu nuimkite injektorius ir pakeiskite juos reikalingais pagal jūsų naudojamą dujų tipą (žr. skyrelį „Techniniai duomenys“).
4. Vėl surinkite detales, atlikdami tą pačią procedūrą atvirkštine tvarka.
5. Duomenų lentelę (pritvirtintą greta dujų tiekimo vamzdžio) pakeiskite nauja, kurioje būtų nurodytas naujų tiekiamų dujų tipas. Šią lentelę rasite su prietaisu pateikiamoje pakuotėje.

Jei tiekiamų dujų slėgis keičiasi arba skiriasi nuo reikiamo slėgio, dujų tiekimo vamzdyje būtina įmontuoti slėgio reguliatorių.

Mažiausio liepsnos lygio nustatymas

Norėdami nustatyti mažiausią degiklių liepsnos lygį:

1. Uždekite degiklį.
2. Rankenėlę pasukite į mažiausio liepsnos lygio padėtį.
3. Nuimkite valdymo rankenėlę.
4. Plonu atsuktuvu pareguliuokite pralaidos varžto padėtį.



1 Pralaidos varžtas

– Jeigu keičiate 20 milibarų gamtines dujas G20 (arba 13 milibarų gamtines dujas G20 **3)**) į suskystintąsias dujas, visiškai priveržkite pralaidos varžtą.
– Jeigu užuot naudoję suskystintąsias dujas, naudosite 20 milibarų gamtines dujas G20, pralaidos varžtą atsukite maždaug 1/4 sūkio.
– Jeigu užuot naudoję 20 milibarų gamtines dujas G20, naudosite 13 milibarų**3)** gamtines dujas G20, pralaidos varžtą atsukite maždaug 1/4 sūkio.
– Jeigu užuot naudoję suskystintąsias dujas, naudosite 13 milibarų**3)** gamtines dujas G20, pralaidos varžtą atsukite maždaug 1/2 sūkio.
– Jeigu užuot naudoję 13 milibarų**3)** gamtines dujas G20, naudosite 20 milibarų gamtines dujas G20, pralaidos varžtą atsukite maždaug 1/4 sūkio.

⚠ **Įspėjimas** Patikrinkite, ar liepsna neužgesta rankenėlę greitai pasukus iš maksimalios į minimalią padėtį.

3) tik Rusijos vartotojams

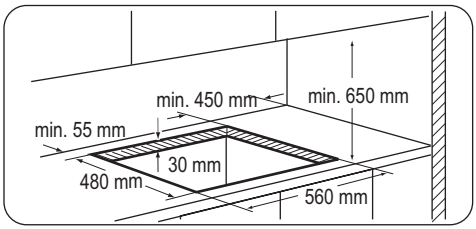
Elektros prijungimas

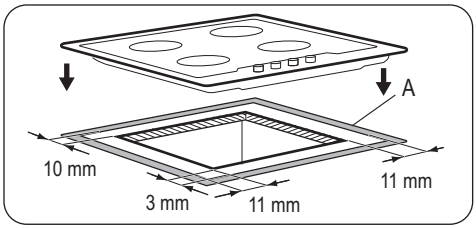
- Įžeminkite prietaisą pagal saugos nurodymus.
- Įsitikinkite, kad nominali įtampa ir galia duomenų lentelėje atitinka vietos tiekiamos elektros įtampą ir galią.
- Prietaisas pristatomas su maitinimo kabeliu. Prie jo reikia prijungti tinkamą kištuką, pritaikytą galiai, nurodytai techninių duomenų lentelėje. Kištuką reikia įkišti į tinkamą elektros lizdą.
- Bet kokį elektros komponentą įrengti arba pakeisti leidžiama tik techninės priežiūros centro darbuotojui arba kvalifikuotam specialistui.
- Visada naudokite taisyklingai įrengtą, įžemintą elektros lizdą.
- Įsitikinkite, kad, įrengus prietaisą, elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už elektros laido. Visada traukite paėmę už kištuko.
- Prietaisą draudžiama prijungti naudojant ilginamąjį laidą, suderintuvą ar kelių kištukų jungtį (gali kilti gaisras). Patikrinkite, ar įžeminimo jungtis atitinka galiojančius standartus ir reglamentus.
- Maitinimo laidas turi būti tokioje padėtyje, kad jis neliestų jokių karštų dalių.
- Prietaisą prie elektros tinklo prijunkite naudodami įtaisą, kuris leidžia prietaisą nuo elektros tinklo atjungti visuose poliuose, paliekant mažiausiai 3 mm tarpą tarp kontaktų, pvz., liniją apsaugančius automatinius atjungiamuosius jungiklius, įžeminimo nuotėkio atjungiamuosius įtaisus arba saugiklį.
- Nė vienos prijungiamojo laido dalies neturi veikti 90 °C temperatūra. Mėlyną neutralų laidą reikia prijungti prie „N“ raide pažymėto išvadų bloko. Rudą (arba juodą) fazės laidą (išvadų bloke prijungtą prie „L“ raide pažymėto išvado) reikia prijungti prie fazės su įtampa.

Maitinimo laido keitimas

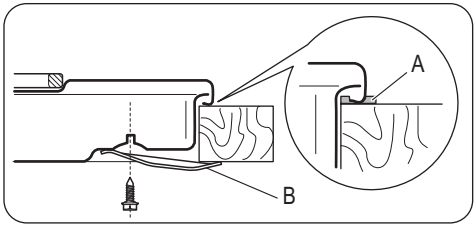
Jeigu keičiate jungiamąjį kabelį, naudokite tik H05V2V2-F T90 arba ekvivalentiško tipo kabelį. Naujasis kabelis būtinai privalo atitikti maitinimo įtampą ir darbinę temperatūrą. Geltonas / žalias įžeminimo laidas privalo būti maždaug 2 cm ilgesnis už rudą (arba juodą) fazės laidą.

Įrengimas balduose





A) pateiktasis tarpiklis



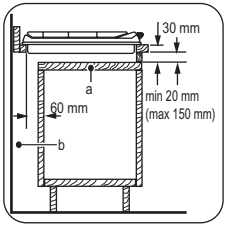
A) pateiktasis tarpiklis

B) pateiktieji laikikliai

Įdėjimo galimybės

Virtuvės spintelė su durelėmis

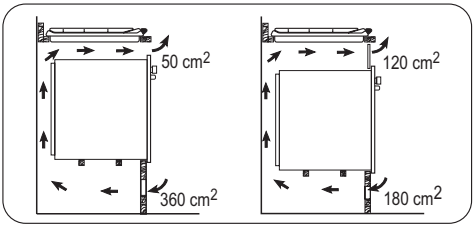
Po virykle esančią plokštę turi būti lengva nuimti ir lengva pasiekti viryklę, jeigu prireiktų techninės pagalbos.



a) Nuimama plokštė
b) Tarpas jungtims

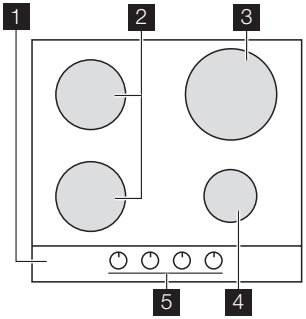
Virtuvės spintelė su orkaite

Saugumo sumetimais, kaitlentės angos matmenys turi atitikti nurodytus, o virtuvės spintelėje turi būti įrengtos ventiliacijos angos, kad būtų užtikrintas nuolatinis oro tiekimas. Saugos sumetimais ir tam, kad orkaitę galima būtų lengvai atskirti, kaitlentės ir orkaitės elektros jungtys privalo būti įrengtos atskirai.



Gaminio aprašymas

Maisto gaminimo paviršių išdėstymas



1 Kaitlentė
2 Pusiau spartusis degiklis
3 Spartusis degiklis
4 Papildomas degiklis
5 Valdymo rankenėlės

Valdymo rankenėlės

Simbolis	Aprašymas
●	dujos netiekiamos / išjungimo padėtis

Simbolis	Aprašymas
✱ 🔥	uždegimo padėtis / maksimalus dujų tiekimas
🔥	minimalus dujų tiekimas

Veikimas

Degiklio uždegimas

⚠ **Įspėjimas** Būkite atsargūs virtuvėje naudodami atvirą liepsną. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei liepsna buvo netinkamai naudojama.

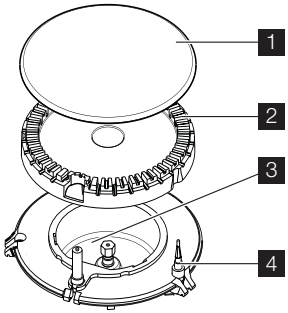
ⓘ Prieš dėdami virtuvės reikmenis, pirma visuomet uždekite degiklį.

Degiklio uždegimas

1. Pasukite valdymo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę į maksimalaus kaitinimo padėtį (✱ 🔥) ir įspauskite ją.

2. Palaikykite valdymo rankenėlę nuspaudę maždaug 5 sekundžių; per tą laiką įšils termoelementas. Priešingu atveju dujų tiekimas bus pertrauktas.
3. Sureguliuokite liepsną, kai ji taps stabili.

Jei po kelių bandymų degiklis neužsidega, patikrinkite, ar karūnėlė ir jos dangtelis ir tinkamose padėtyse.



1 Degiklio dangtelis
2 Degiklio karūnėlė
3 Uždegimo rankenėlė
4 Termoelementas

Įspėjimas Nelaikykite reguliavimo rankenėlės nuspaudę ilgiau nei 15 sekundžių.

Jeigu degiklis neužsidega per 15 sekundžių, atleiskite reguliavimo rankenėlę, pasukite ją į išjungimo padėtį ir, prieš mėgindami uždegti degiklį dar kartą, palaukite ne mažiau kaip 1 minutę.

Svarbu Nutrūkus elektros tiekimui, elektros degiklį galite uždegti be elektrinio įtaiso; tokiu atveju prikiškite prie degiklio liepsną, paspauskite atitinkamą rankenėlę ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę į maksimalaus dujų srauto padėtį.

Jei degiklis atsitiktinai užgęsta, pasukite valdymo rankenėlę į išjungimo padėtį ir maždaug po 1 minutės bandykite degiklį uždegti dar kartą.

Kibirkšties generatoriaus gali įsijungti automatiškai, kai įjungiate prietaisą į elektros tinklą po įrengimo arba atsinaujinus elektros energijos tiekimui. Tai normalu.

Degiklio išjungimas

Norėdami išjungti liepsną, pasukite rankenėlę iki simbolio ● .

Įspėjimas Visada sumažinkite liepsną arba visai išjunkite prieš nukeldami prikaistuvius nuo degiklio.

Naudinga informacija ir patarimai.

Energijos taupymas

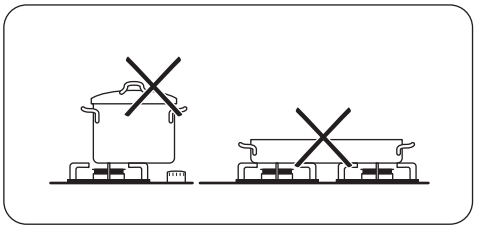
- Jei įmanoma, puodus visada uždenkite dangčiais.
- Kai skystis pradeda virti, sumažinkite liepsną, kad skystis virtų lėtai.

Įspėjimas Naudokite keptuves ir puodus tokiais dugnais, kurių matmenys atitinka degiklio dydį.
Nenaudokite gaminimo indų ant kaitvietės, kuri yra didesnė už indo dugno skersmenį.

Degiklis	Prikaistuvių dugnų skersmenys
Spartusis	180 - 260 mm

Degiklis	Prikaistuvių dugnų skersmenys
Priekinis pusiau spartusis	120 - 180 mm
Galinis pusiau spartusis	120 - 220 mm
Pagalbinis	80 - 160 mm

⚠ **Įspėjimas** Prikaistuviai neturi patekti ant valdymo srities. Liepsna įkaitins valdymo sritį.
Nedėkite vieno puodo ant dviejų degiklių.



⚠ **Įspėjimas** Stebėkite, kad puodų rankenos nekyšotų už viryklės priekinio krašto ribų ir kad puodai būtų pastatyti žiedų centre: taip užtikrinsite didžiausią stabilumą ir sunaudosite mažiau dujų.

Ant žiedų nedėkite nestabilių arba deformuotų puodų, kad išvengtumėte išsiliejimo ir sužalojimo.

⚠ **Įspėjimas** Liepsnos sklaidytuvas nerekomenduojamas.

Informacija apie akliamidus

Svarbu Remiantis naujausiomis mokslo žiniomis, intensyvus maisto skrudinimas (ypač tų produktų, kurių sudėtyje yra krakmolo) dėl sudėtyje esančių akrilamidų gali kelti grėsmę sveikatai. Dėl šios priežasties rekomenduojame gaminti kuo žemesnėje temperatūroje ir stipriai neskrudinti maisto.

Valymas ir priežiūra

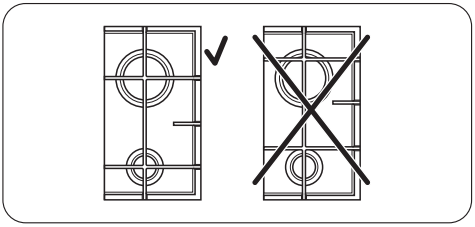
⚠ **Įspėjimas** Išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti prieš valant. Prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

⚠ **Įspėjimas** Saugumo sumetimais nevalykite prietaiso garų arba aukšto slėgio valymo įrenginiais.

⚠ **Įspėjimas** Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių, metalinių šveistukų arba rūgščių. Prietaisas gali būti pažeistas.

ⓘ Įbrėžimai ar tamsios dėmės ant paviršiaus neturi įtakos prietaiso veikimui.

- Kaitlentę lengviau nuvalysite nuėmę prikaistuvių atramas.
- Emaliuotas dalis, dangtelį ir karūnėlę valykite šiltu, muiluotu vandeniu ir sausai nušluostykite prieš įtaisydami atgal.
- Nerūdijančio plieno dalis nuplaukite vandeniu ir nusausinkite minkštu audiniu.
- Indų statymo atramų **negalima** plauti indaplovėje. Jas reikia plauti **rankomis**.
- Prikaistuvių atramas nuplovę rankomis, būkite atsargūs nusausindami, nes jas dengiant emaliu kartais lieka aštrių kraštų. Jei reikia, sunkiai nusivalančias dėmes šalinkite valomąja pasta.
- Nuvalę prikaistuvių atramas, jas taisyklingai įstatykite.
- Prikaistuvių atramų kojelės turi būti degiklio centre – tada degiklis veiks gerai.



- **Prikaistuvių atramas įstatykite atsargiai, kad nepažeistumėte kaitlentės viršaus.**

Nuvalę prietaisą, jį nusausinkite minkštu audiniu.
Nerūdijantis plienas gali patamsėti, jei jis perdaug kaitinamas. Todėl negalima naudoti steatito, keraminių ar ketaus prikaistuvių. Gaminimo metu nenaudokite aliuminio folijos, norėdami paviršių apsaugoti nuo pažeidimų.

Nešvarumų valymas:

1. – **Nuvalykite nedelsdami:** ištirpusį plastiką, plastikinę foliją ir maistą, kurio sudėtyje yra cukraus.
   – **Išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti** prieš valant: kalkių nuosėdas ir vandens dėmes, riebalų dėmes, metalo spalvos dėmes. Naudokite specialius, kaitlentėms valyti tinkamus valiklius.
2. Prietaisą valykite drėgnu audiniu ir nedideliu valymo priemonės kiekiu.
3. Pabaigoje **prietaisą nusausinkite švariu audiniu.**

Uždegimo žvakės valymas

Ši funkcija veikia naudojant keraminę uždegimo žvakę su metaliniu elektrodu. Laikykite šias dalis labai švarias, kad nekiltų uždegimo sunkumų ir patikrinkite, ar neužsikimšo degiklio karūnėlės angos.

Periodinė priežiūra

Periodiškai kreipkitės į vietos priežiūros centrą dėl dujų tiekimo vamzdžio ir slėgio reguliatoriaus (jei yra) patikros.

Ką daryti, jeigu...

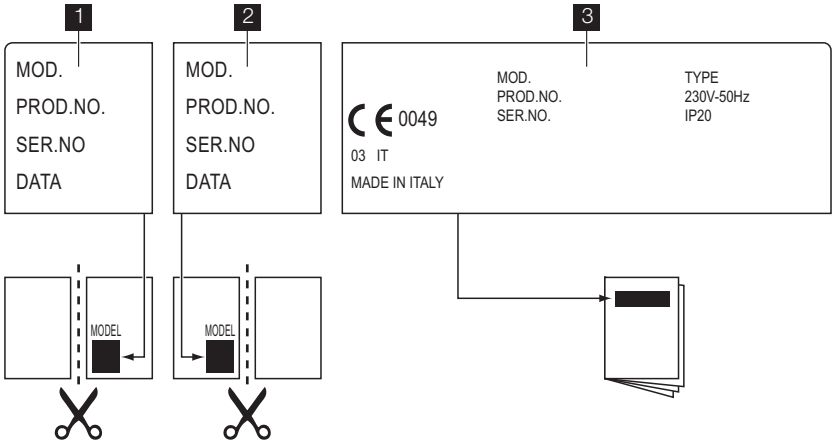
Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Uždegant dujas, nėra kibirkšties.	• Nėra elektros maitinimo.	• Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas ir įjungtas elektros maitinimas. • Patikrinkite saugiklį. Jeigu saugiklis suveikia kelis kartus iš eilės, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
	• Nelygiai uždėtas degiklio dangtelis ir karūnėlė.	• Įsitikinkite, ar degiklio dangtelis ir karūnėlė yra tinkamoje padėtyje.
Liepsnai užsidegus, ji iš karto užgęsta.	• Nepakankamai įkaitęs termoelementas.	• Užsidegus liepsnai, rankenėlę laikykite nuspaudę maždaug 5 sekundes.
Dujų žiedas dega netolygiai.	• Degiklio karūnėlę užkemša maisto likučiai.	• Patikrinkite, ar neužsikimšęs injektorius ir ar ant degiklio karūnėlės nėra maisto likučių.

Kilus sutrikimui, iš pradžių pabandykite problemos sprendimą rasti patys. Jeigu gedimo priežasties nustatyti nepavyksta, kreipkitės į prietaisą pardavusią įmonę arba į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

Jeigu neteisingai naudojotės prietaisu arba jeigu prietaisą įrengė ne įgaliotas inžinierius, už klientų techninės priežiūros specialisto ar prekybos atstovo apsilankymą gali tekti sumokėti, net jeigu garantinis periodas nesibaigė.

Priedų maišelyje pristatytos etiketės

Priklijuokite lipnias etiketes kaip parodyta toliau:



1 Priklijuokite ją ant garantijos kortelės ir šią dalį atsiųskite

2 Priklijuokite ją ant garantijos kortelės ir šią dalį pasilikite

3 Priklijuokite ją ant instrukcijos brošiūros

Šie duomenys būtini, jei norite sulaukti skubios ir tinkamos pagalbos. Šiuos duomenis rasite pateiktoje techninių duomenų lentelėje.

- Modelio aprašymas .....
- Gaminio numeris (PNC) .....
- Serijos numeris (S.N.) .....

Naudokite tik originalias atsarginės dalis. Jų galite įsigyti techninio aptarnavimo centre arba įgaliotosiose atsarginių dalių parduotuvėse.

Techniniai duomenys

Viryklės matmenys

Plotis:	594 mm
Ilgis:	510 mm

Viryklės angos matmenys

Plotis:	560 mm
Ilgis:	480 mm

Šilumos įvestis

Spartusis degiklis:	3,0 kW
Pusiau spartusis degiklis:	2,0 kW
Papildomas degiklis:	1,0 kW

BENDROJI GALIA:	G20 (2H) 20 mbar = 8 kW G30 (3B/P) 30 mbar = 567 g/h G31 (3B/P) 30 mbar = 557 g/h G20 (2H) 13 mbar = 5,6 kW Rusijai
Elektros maitinimas:	230 V ~ 50 Hz
Dujų prijungimas:	G 1/2 col.
Kategorija:	II2H3B/P

Dujų tiekimas:	G20(2H) 20 mbar
Prietaiso klasė:	3

Pralaidos skersmenys

Degiklis	Ø pralaida 1/100 mm
Pagalbinis	28
Pusiau spartusis	32
Spartusis	42

Dujiniai degikliai

DEGIKLIS	ĮPRASTA GALIA	SUMAŽINTA GALIA	ĮPRASTA GALIA				
			GAMTINĖS DUJOS G20 (2H) 20 mbar		Suskystintosios dujos (Butanas / propanas) G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar		
	kW	kW	įp. 1/100 mm	m³/h	įp. 1/100 mm	G30 g/h	G31 g/h
Pagalbinis	1.0	0.33	70	0.095	50	73	71
Pusiau spartusis	2.0	0.45	96	0.190	71	145	143
Spartusis	3.0 (gamtinės dujos) 2.8 (suskystintosios dujos)	0.75	119	0.286	86	204	200

Dujiniai degikliai G20 13 mbar – tik Rusijai

DEGIKLIS	ĮPRASTA GALIA	SUMAŽINTA GALIA	ĮPRASTA GALIA GAMTINĖS DUJOS G20 (2H) 13 mbar	
	kW	kW	įp. 1/100 mm	m³/h
Pagalbinis	0.9	0.33	80	0.095
Pusiau spartusis	1.4	0.45	105	0.148
Spartusis	1.9	0.75	120	0.201

Aplinkosauga

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo

neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Pakavimo medžiagos

Pakavimo medžiagos yra ekologiškos ir gali būti perdirbamos. Plastikinės dalys identifikuojamos žymėjimu: >PE<,>PS< ir pan. Išmeskite pakavimo medžiagas su visomis buitinėmis atliekomis į tam skirtus atliekų surinkimo konteinerius.

Содержание

Сведения по технике безопасности _ _ 38
Установка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 41
Описание изделия _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 44
Описание работы _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Полезные советы _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 46
Уход и очистка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 46
Что делать, если ... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 48
Технические данные _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 49
Охрана окружающей среды _ _ _ _ _ _ 51

Право на изменения сохраняется.

⚠ Сведения по технике безопасности

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Данные инструкции действительны только для стран, обозначенных символами, напечатанными на обложке настоящего буклета.

ⓘ Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Общие правила техники безопасности

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

Безопасность детей

- Данным прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Не подпускайте детей к прибору во время и после его работы, пока он не остынет.

Использование

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и защитную пленку варочной панели из нержавеющей стали (если это указание применимо к данному прибору). Не удаляйте табличку с техническими данными. Это может привести к аннулированию гарантии.
- После каждого использования выключайте конфорки.
- Во время работы и после нее горелки и прилегающие к ним части сильно нагреваются. Не кладите столовые приборы или крышки кастрюль на варочную панель. Посуда может опрокинуться, а ее содержимое вытечь. Существует опасность получения ожогов.
- Горячий жир и растительные масла очень быстро воспламеняются. Существует опасность пожара.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- Не допускайте попадания жидкостей в отверстия верхней части варочной панели в результате их перелива.
- Не используйте варочную панель без посуды.
- Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его в коммерческих и промышленных целях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор предназначен только для приготовления пищи. Его не следует использовать в других целях, например, для обогрева помещений.

- Используйте только посуду, диаметр которой соответствует размерам конфорок. Существует опасность перегрева и повреждения стеклянной панели (если таковая имеется).
- Не используйте сковородки, диаметр дна которых меньше размера горелки. Пламя может нагревать ручку сковородки. См. таблицы, находящиеся в Главе «Полезные советы».
- Нельзя ставить кухонную посуду на панель управления прибора.
- Следите, чтобы посуда не выступала за край варочной панели и стояла на центре конфорки. Это позволит избежать ненужного риска.
- Не используйте неустойчивую кухонную посуду и посуду с поврежденным дном. Существует опасность опрокидывания и возникновения несчастного случая.
- Не ставьте в прибор, на него или рядом с ним легковоспламеняющиеся материалы или пропитанные ими предметы, а также предметы из легкоплавких материалов (из пластмассы или алюминия). Существует опасность взрыва или возгорания.
- Используйте только принадлежности, поставляемые вместе с прибором.
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к розеткам, расположенными на близком от него расстоянии. Не допускайте контакта электрических проводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Установка

- **Перед установкой обязательно ознакомьтесь с данными инструкциями. Изготовитель не несет ответственность за причинение любых травм людям и домашним животным или за повреждение имущества, возникших в результате несоблюдения этих требований.**
- **Установка и подключение прибора к электрической и газовой сети, настройка и обслуживание должны проводиться только квалифицированным специалистом, чтобы исключить опасность повреждения прибора или получения травмы.**
- Убедитесь, что прибор не поврежден при транспортировке. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь в магазин, где был приобретен прибор.
- Встраиваемые приборы можно эксплуатировать лишь после их установки в мебель и на рабочие поверхности, отвечающие требованиям соответствующих стандартов.
- Не устанавливайте варочную панель над бытовыми приборами, если инструкции по их установке запрещают подобную установку.
- Варочную панель следует встраивать только в столешницу с ровной поверхностью.
- Не изменяйте параметры и не вносите изменений в конструкцию данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой используется прибор.
- Выдерживайте допустимые минимальные зазоры между соседними приборами.
- Обеспечьте защиту от поражения электрическим током; например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитной панели непосредственно под прибором.

- Поверхности срезов в столешнице необходимо защитить от воздействия влаги соответствующим герметиком.
- Стык электроприбора и столешницы должен быть полностью и без зазоров заполнен соответствующим герметиком.
- Защитите нижнюю часть прибора от воздействия пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа.
- Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами. Открывающиеся двери или окна могут сбить с варочной панели горячую посуду.
- Перед установкой убедитесь, что настройки прибора соответствуют характеристикам сети газоснабжения (типу газа и давлению в сети). Параметры настроек данного прибора указаны на табличке с техническими характеристиками, которая находится рядом с трубой подвода газа.
- Данный прибор не соединяется с вытяжным устройством. Он должен быть установлен и подключен в соответствии с действующими правилами. Особое внимание следует уделить соблюдению требований в отношении вентиляции.
- **При использовании газового прибора для приготовления пищи в помещении, в котором он установлен, выделяются тепло и влага. Убедитесь, что в кухне имеется хорошая вентиляция: держите открытыми отверстия для естественной вентиляции или установите устройство для механической вытяжки (вытяжной вентилятор).**
- **При необходимости, во время интенсивного и длительного использования прибора, обеспечьте дополнительную вентиляцию (например, откройте окно или установите более высокую мощность устройства механической вытяжки, если имеется).**
- Тщательно соблюдайте инструкцию по подключению к электросети. Существует опасность поражения электрическим током.
- **Перед проведением технического обслуживания или чисткой прибора отсоедините его от сети электропитания.**
- Клеммная колодка находится под напряжением.
- Обесточьте клеммную колодку.
- Производите установку так, чтобы обеспечить защиту от поражения электрическим током.
- Несоответствие, а также неплотное прилегание вилки и розетки, может привести к перегреву контактов.
- Подсоединение к клеммам должно производиться квалифицированным электриком.
- Используйте кабельный зажим для сетевого кабеля.
- Используйте соответствующий сетевой кабель; для замены поврежденного сетевого кабеля используйте кабель, подходящий по характеристикам. Обратитесь в местный сервисный центр.
- Прибор должен быть подключен через устройство, позволяющее отсоединять его от электросети так, чтобы расстояние между всеми разомкнутыми контактами было не менее 3 мм.
- Если фиксирующий кронштейн расположен рядом с клеммным блоком, убедитесь в том, что соединительный кабель не находится в контакте с краем кронштейна.
- Следует использовать подходящие устройства для изоляции: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

Утилизация прибора

- Для предотвращения риска получения травм или повреждения имущества выполните следующие действия:

– Отключите питание прибора.
– Отрежьте и утилизируйте сетевой шнур.
– Расплющите наружные газовые трубы, если они имеются.
– По поводу утилизации прибора обратитесь в местную авторизованную службу.

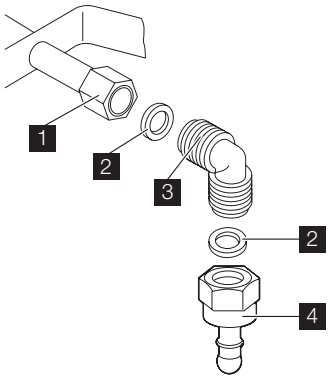
Установка

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Следующие указания по установке, подключению и техобслуживанию относятся к операциям, которые должны выполняться только квалифицированными специалистами в соответствии с действующими стандартами и местными нормами.

Подсоединение к системе газоснабжения

Для подключения следует использовать неподвижное соединение либо гибкий шланг в оплетке из нержавеющей стали в соответствии с действующими нормами. При использовании гибких шлангов в металлической оплетке необходимо тщательно проследить, чтобы они не соприкасались с подвижными элементами и не пережимались. Также будьте осторожны при подключении варочной панели к духовому шкафу.

ВАЖНО! Убедитесь, что давление подвода газа соответствует рекомендуемым величинам. Регулируемое колено крепится к трубе газовой магистрали с помощью гайки G 1/2". Закрутите все детали, не затягивая их, поверните колено в нужном направлении и затяните все резьбовые соединения.



1 Конец трубы с гайкой
2 Прокладка (дополнительная прокладка входит в комплекты поставок только для Словении и Турции)
3 Колено
4 Держатель резиновой трубы для сжиженного газа (только для Словении и Турции)

Сжиженный газ: используйте резиновый трубодержатель. Всегда устанавливайте прокладку. Затем приступите к подключению к линии подачи газа. Гибкая подводка может использоваться, только если:
– ее температура не будет превышать комнатную более, чем на 30°C;
– ее длина не превышает 1500 мм;
– она не имеет сужений;
– она не натянута и не перекручена;
– она не касается острых кромок или углов;
– ее можно легко осмотреть, чтобы проверить ее состояние.

Контроль сохранности гибкого шланга включает в себя следующую проверку:

– отсутствие трещин, порезов, следов горения, как на концах, так и по всей его длине;
– материал шланга не стал жестким, а сохранил свою нормальную эластичность;
– на хомутах крепления отсутствует ржавчина;
– срок годности шланга не истек.

В случае обнаружения одного или нескольких дефектов не ремонтируйте шланг, а замените его.

ВАЖНО! После завершения установки убедитесь, что трубные соединения абсолютно герметичны. Используйте для проверки мыльный раствор. **Запрещается использовать пламя**!

Замена инжекторов горелок

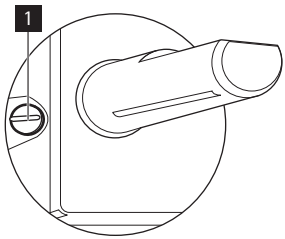
1. Снимите решетки горелок.
2. Снимите с горелок крышки и рассекатели пламени.
3. С помощью торцевого ключа на 7 мм отвинтите инжекторы и замените их соответствующими типу используемого газа (см. таблицу в разделе «Технические данные»).
4. Установите все детали на место, выполнив вышеприведенную последовательность действий в обратном порядке.
5. Замените табличку с техническими данными (размещенную вблизи трубы подвода газа) табличкой, соответствующей новому типу используемого газа. Эта табличка находится в пакете с принадлежностями, поставляемыми вместе с прибором.

Если давление подачи газа отличается от требуемой величины или подвержено колебаниям, на трубу подачи газа следует установить соответствующий регулятор давления в соответствии с действующими нормами.

Регулировка минимального уровня пламени

Для регулировки минимального уровня пламени горелок:

1. Зажгите горелку.
2. Поверните ручку в положение, соответствующее минимальному пламени.
3. Снимите ручку управления.
4. Тонкой отверткой отрегулируйте положение винта обводного клапана.



1 Винт обводного клапана

– При переходе с природного газа G20 20 мбар (или природного газа G20 13 мбар[4)]) на сжиженный газ закрутите винт обводного клапана до упора.
– При переходе с сжиженного на природный газ G20 давлением 20 мбар открутите винт обводного клапана приблизительно на 1/4 оборота.
– При переходе с природного газа G20 давлением 20 мбар на природный G20 газ давлением 13 мбар[4)] открутите винт обводного клапана примерно на 1/4 оборота.
– При переходе с сжиженного на природный газ G20 давлением 13 мбар[4)] открутите винт обводного клапана примерно на 1/2 оборота.
– При переходе с природного газа G20 давлением 13 мбар на природный газ G20 давлением 20 мбар[4)] закрутите винт обводного клапана примерно на 1/4 оборота.

4) только для России

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что пламя не гаснет при быстром повороте ручки из максимального в минимальное положение.

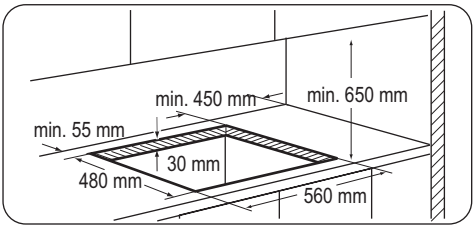
Подключение к электросети

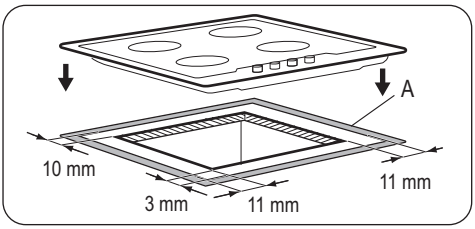
- Заземлите прибор в соответствии с требованиями техники безопасности.
- Проверьте, чтобы напряжение и тип электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствовали напряжению и типу электропитания местной электросети.
- В комплект поставки прибора входит сетевой кабель. Его следует оборудовать вилкой, соответствующей нагрузке, указанной на табличке с техническими данными. Вилку следует вставлять в розетку надлежащего типа и мощности.
- Установка или замена любых электрических компонентов должна выполняться только сотрудником сервисного центра или квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Убедитесь, что после установки к вилке имеется доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Запрещается подключать прибор через удлинитель, переходник или тройник (опасность возгорания). Проверьте заземление на соответствие стандартам и нормативам.
- Кабель электропитания должен быть расположен таким образом, чтобы он не касался горячих частей прибора.
- При подключении к электросети необходимо обеспечить наличие устройства, которое позволяет полностью отключать прибор от сети с минимальным зазором между контактами 3 мм, например, защитного автоматического выключателя, защитных выключателей, срабатывающих в случае замыкания на заземление, или плавкого предохранителя.
- Ни одна из частей соединительного кабеля не должна нагреваться до температуры 90°C. Синий нейтральный провод должен быть подсоединен к клеммной колодке с буквой «N». Коричневый (или черный) фазовый провод (подключен к контакту клеммной колодки, помеченному буквой «L») всегда должен соединяться с фазой сети.

Замена сетевого шнура

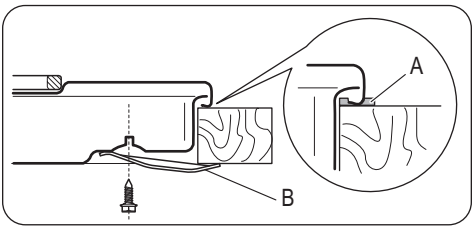
При замене сетевого шнура используйте только специальный кабель типа H05V2V2-F T90 или эквивалентный ему. Удостоверьтесь, что провод имеет сечение, допускающее его использование при данном напряжении и рабочей температуре. Желто-зеленый провод заземления должен быть примерно на 2 см длиннее коричневого (или черного) провода, идущего на фазу.

Встраивание





A) идущая в комплекте герметизирующая прокладка



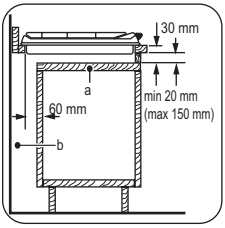
A) идущая в комплекте герметизирующая прокладка

B) идущие в комплекте крепежные скобы

Возможности встраивания

Кухонный шкаф с дверцей

Панель, установленная под варочной панелью, должна легко сниматься для обеспечения доступа к узлам, нуждающимся в техническом обслуживании.

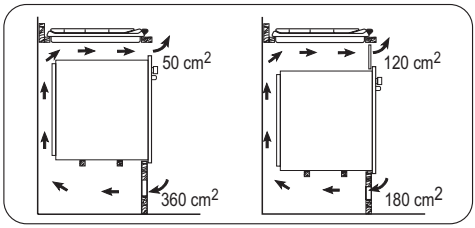


a) Съемная панель

b) Пространство для подключения проводов

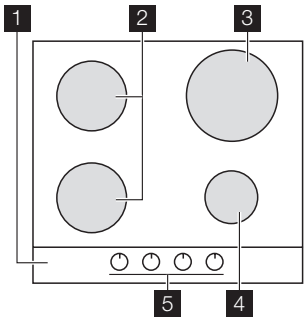
Кухонный шкаф с духовым шкафом

Размеры ниши под варочную панель должны соответствовать указанным, в кухонном шкафу должны быть предусмотрены вентиляционные отверстия для постоянного притока воздуха. Из соображений безопасности, а также для упрощения процедуры извлечения духового шкафа из шкафа, электрические соединения для варочной панели и духового шкафа должны быть выполнены раздельно.



Описание изделия

Функциональные элементы варочной панели



1 Варочная панель

2 Горелка для ускоренного приготовления

3 Горелка повышенной мощности

4 Вспомогательная горелка

5 Ручки управления

Ручки управления

Символ	Описание
●	отсутствует подача газа / положение ВЫКЛ
✱ 🔥	положение розжига / максимальной подачи газа
🔥	минимальная подача газа

Описание работы

Розжиг горелки

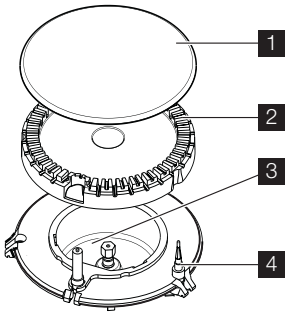
⚠ **ВНИМАНИЕ!** Будьте внимательны при использовании открытого огня на кухне. Изготовитель не несет ответственности в случае неправильного обращения с огнем

ⓘ Всегда зажигайте горелку перед тем, как ставить на нее посуду.

Включение горелки:

1. Поверните ручку управления против часовой стрелки в положение максимума (✱ 🔥) и нажмите на нее.
2. Удерживайте ручку управления нажатой приблизительно 5 секунд; это необходимо, чтобы термопара нагрелась. В противном случае подача газа будет прекращена.
3. Отрегулируйте пламя после того, как оно станет равномерным.

ⓘ Если после нескольких попыток зажечь горелку не удалось, проверьте правильность положения рассекателя и крышки горелки.



1 Крышка горелки
2 Рассекатель горелки
3 Свеча розжига
4 Термопара

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не держите ручку управления нажатой более 15 секунд. Если розжига горелки не происходит через 15 секунд, отпустите ручку управления, поверните ее в положение «Выкл» и попытайтесь снова разжечь горелку, подождав по меньшей мере 1 минуту.

ВАЖНО! При отсутствии электропитания можно зажигать горелку без помощи электроподжига; для этого поднесите к горелке источник огня, нажмите соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в положение максимальной подачи газа.

ⓘ Если горелка случайно погаснет, установите соответствующую ручку управления в положение "Выкл" и попробуйте выполнить розжиг горелки снова как минимум через 1 минуту.

ⓘ Электророзжиг может срабатывать автоматически при подаче электропитания на прибор после установки или восстановления электроснабжения. Это - нормальное явление.

Выключение горелки

Чтобы потушить пламя, поверните ручку на символ ● .

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Всегда уменьшайте или гасите пламя перед тем, как снимать посуду с конфорки.

Полезные советы

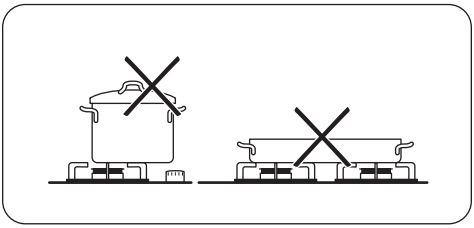
Экономия энергии

- По возможности всегда накрывайте посуду крышками.
- Как только жидкость начинает закипать, уменьшайте пламя горелки до самого низкого уровня, достаточного для кипения жидкости.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Используйте посуду, диаметр дна которой подходит по размеру к используемой конфорке.
Не пользуйтесь кухонной посудой, если ее дно выходит за края варочной панели.

Горелка	Диаметры посуды
Быстрая	180 - 260 мм
Фронтальная горелка для ускоренного приготовления	120 - 180 мм
Задняя горелка для ускоренного приготовления	120 - 220 мм
Вспомогательная	80 - 160 мм

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Нельзя ставить посуду на панель управления. Пламя может нагреть панель управления.
Не ставьте одну кастрюлю или сковороду на две конфорки.



⚠ **ВНИМАНИЕ!** Следите, чтобы кастрюля не выступала за края варочной панели и стояла на горелке по центру – таким образом снижается расход газа и достигается максимальная устойчивость.

Не ставьте на конфорки неустойчивую или деформированную посуду. Это может привести к разбрызгиванию ее содержимого и возникновению несчастного случая.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не рекомендуется использование рассекателей пламени.

Информация об акриламидах

ВАЖНО! Согласно самым последним научным исследованиям жарка пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламидов. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

Уход и очистка

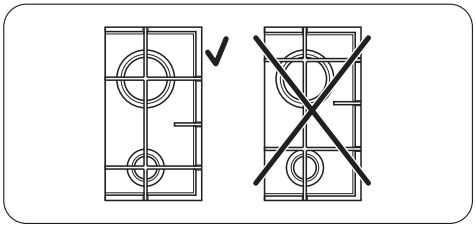
⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед каждой очисткой выключайте прибор и давайте ему остыть. Перед проведением технического обслуживания или чисткой прибора отсоедините его от сети электропитания.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Чистка прибора струей пара или очистителем высокого давления запрещена из соображений безопасности.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не используйте абразивные средства, металлические мочалки или средства на основе кислот. Это может привести к повреждению прибора.

ⓘ Царапины или темные пятна на поверхности не влияют на работу прибора.

- Подставки для посуды снимаются, что позволяет легко проводить чистку варочной панели.
- Для очистки эмалированных элементов, крышки и рассекателя вымойте их водой с мылом и тщательно просушите перед установкой на место.
- Промойте элементы из нержавеющей стали водой, а затем вытрите их насухо мягкой тряпкой.
- Подставки для посуды **нельзя** мыть в посудомоечной машине. Необходимо мыть их **вручную**.
- При мойке подставок вручную будьте внимательны, когда их протираете, так как у них могут быть острые края. При необходимости удаляйте стойкие загрязнения с помощью чистящей пасты.
- Убедитесь в правильности установки подставок для посуды после очистки.
- Для того, чтобы горелки работали надлежащим образом, стержни подставок для посуды должны располагаться в центре горелки.



- **Чтобы не повредить варочную панель, будьте внимательны при установке подставок для посуды.**

После чистки вытрите прибор насухо мягкой тканью.

Под воздействием высокой температуры нержавеющая сталь может потускнеть. Поэтому запрещается использовать для приготовления пищи глиняную или керамическую посуду, а также чугунные подставки. Чтобы предотвратить повреждение верхней части варочной панели во время эксплуатации, не используйте алюминиевую фольгу.

Удаление загрязнений:

1. – **Удалить немедленно:** расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар.
   – **Выключите устройство и дайте ему остыть**, прежде, чем очищать от: известковых отложений, водяных разводов, пятен жира, блестящих обесцвеченных пятен. Используйте для очистки специальное средство, предназначенное для данной поверхности.
2. Чистить прибор следует влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
3. По окончании очистки **насухо вытрите прибор чистой тканью.**

Очистка свечи зажигания

Электрический розжиг выполняется с помощью керамической свечи зажигания и металлического электрода. Содержите эти детали в чистоте для предотвращения трудностей с розжигом, а также проверяйте, чтобы отверстия в рассекателе пламени горелки не были засорены.

Периодическое техобслуживание

Периодически обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр для проверки состояния трубы подачи газа и редуктора, если таковым оборудована ваша варочная панель.

Что делать, если ...

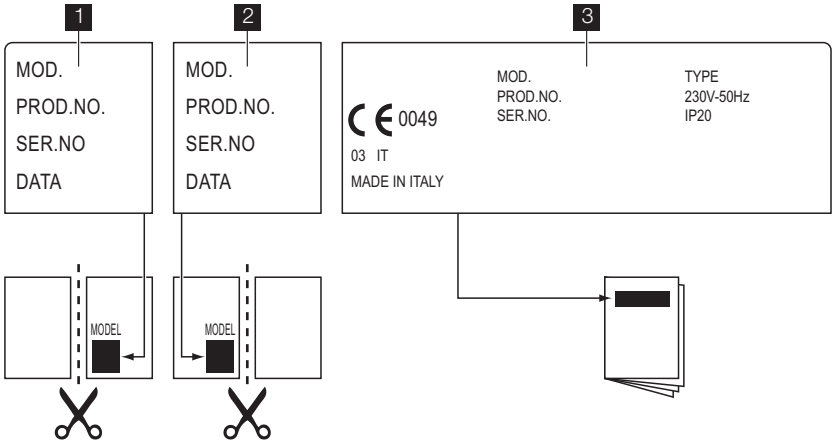
Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
При розжиге газа отсутствует искра	• Отсутствует электропитание	• Убедитесь в том, что прибор подключен к электросети и электроэнергия подается. • Проверьте предохранитель. Если предохранитель сработает повторно, обратитесь к квалифицированному электрику.
	• Крышка и рассекатель горелки установлены неровно	• Убедитесь, что крышка и рассекатель горелки установлены правильно.
Пламя гаснет сразу после розжига	• Термопара недостаточно нагрелась	• После появления пламени удерживайте ручку нажатой около 5 секунд.
Газ неравномерно горит по окружности горелки	• Рассекатель горелки засорен остатками пищи	• Убедитесь, что инжектор не засорен, а в рассекателе горелки нет остатков пищи.

В случае неисправности сначала попытайтесь самостоятельно найти решение проблемы. Если вам не удалось самостоятельно устранить неисправность, обращайтесь к продавцу или в местный авторизованный сервисный центр.

Если прибор эксплуатировался неправильно или установка была выполнена не сертифицированным специалистом, посещение техника сервисного центра или поставщика может оказаться платным даже во время гарантийного срока.

Наклейки, вложенные в пакет с принадлежностями

Приклейте самоклеющиеся наклейки, как указано ниже:



1 Приклеить на гарантийный талон и отправить

2 Приклеить на гарантийный талон и сохранить

3 Приклеить на инструкцию по эксплуатации

Чтобы быстро получить надлежащую помощь, необходимо предоставить следующие данные. Они приведены на табличке с техническими данными.

- Название модели .....
- Номер изделия (PNC) .....
- Серийный номер (S.N.) .....

Следует использовать только оригинальные запасные части. Их можно приобрести в сервисном центре и авторизованных магазинах запчастей.

Технические данные

Размеры варочной панели

Ширина:	594 мм
Длина:	510 мм

Размеры выреза для варочной поверхности

Ширина:	560 мм
Длина:	480 мм

Тепловая мощность

Горелка повышенной мощности:	3 кВт
Горелка для ускоренного приготовления:	2 кВт
Вспомогательная горелка:	1 кВт
ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ:	G20 (2H) 20 мбар = 8 кВт G30 (3B/P) 30 мбар = 567 г/час G31 (3B/P) 30 мбар = 557 г/час G20 (2H) 13 мбар = 5,6 кВт в модели для России
Электропитание:	230 В ~ 50 Гц

Подключение к газовой магистрали:	G 1/2"
Категория:	II2H3B/P
Подвод газа:	G20 (2H) 20 мбар
Класс прибора:	3

Диаметры обводных клапанов

Горелка	Ø обводного клапана в 1/100 мм
Вспомогательная	28
Для ускоренного приготовления	32
Повышенной мощности	42

Газовые горелки

ГОРЕЛКА	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ				
			ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20 (2H) 20 мбар		Сжиженный газ (Бутан/Пропан) G30/G31 (3B/P) 30/30 мбар		
	кВт	кВт	инж. 1/100 мм	м³/час	инж. 1/100 мм	G30 г/час	G31 г/час
Вспомогательная	1.0	0.33	70	0.095	50	73	71
Ускоренного приготовления	2.0	0.45	96	0.190	71	145	143
Повышенной мощности	3.0 (природный газ) 2.8 (сжиженный газ)	0.75	119	0.286	86	204	200

Газовые горелки G20 13 мбар - только для России

ГОРЕЛКА	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20 (2H) 13 мбар	
	кВт	кВт	инж. 1/100 мм	м³/час
Вспомогательная	0.9	0.33	80	0.095
Ускоренного приготовления	1.4	0.45	105	0.148

ГОРЕЛКА	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ	ПОНИЖЕННАЯ МОЩНОСТЬ	ОБЫЧНАЯ МОЩНОСТЬ ПРИРОДНЫЙ ГАЗ G20 (2H) 13 мбар	
	кВт	кВт	инж. 1/100 мм	м³/час
Повышенной мощности	1.9	0.75	120	0.201

Охрана окружающей среды

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Зміст

Інформація з техніки безпеки _ _ _ _ _ _ 52
Установка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 55
Опис виробу _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 58
Опис роботи _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 58
Корисні поради _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 59
Догляд та чистка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 60
Що робити, коли ... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 61
Технічні дані _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 62
Охорона довкілля _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 64

Може змінитися без оповіщення.

⚠ Інформація з техніки безпеки

⚠ **Попередження!** Ця інструкція дійсна тільки для тих країн, чиї символи вказані на обкладинці брошури.

ⓘ Щоб ознайомитися з правилами безпеки і правильної експлуатації приладу, уважно прочитайте цей посібник перед встановленням та експлуатацією приладу. Зберігайте посібник користувача разом з приладом, навіть коли перевозите чи продаєте його. Користувачі повинні бути повністю обізнаними з правилами експлуатації й технікою безпеки приладу.

Загальні правила техніки безпеки

⚠ **Попередження!** Прилад не повинні використовувати особи (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи особи без відповідного досвіду та знань. Особа, відповідальна за їхню безпеку, повинна наглядати за ними або давати вказівки щодо роботи приладу.

Безпека дітей

- Користуватися цим приладом можуть лише дорослі особи. Необхідно пильно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці. Є ризик задушення або травмування.
- Не підпускайте дітей до приладу під час та після його експлуатації, доки прилад не охолоне.

Використання

- Перед початком користування слід вийняти прилад з упаковки, зняти всі наклейки і захисні плівки із сталевої варильної поверхні. Не знімайте табличку з технічними даними. Це може призвести до втрати гарантії.
- Після кожного використання встановлюйте зони нагрівання у положення «вимкнено».
- Пальники і варильна поверхня нагріваються під час користування і залишаються гарячими після приготування їжі. Не кладіть столові прибори або кришки каструль на варильну поверхню. Посуд може перекинутися разом із вмістом. Існує ризик опіків.
- Розігріті жири та олія дуже швидко спалахують. Існує ризик виникнення пожежі.
- Не залишайте прилад без нагляду під час його експлуатації.
- Завжди наглядайте за приладом під час його роботи.
- Стежте за тим, щоб рідини не потрапляли в отвори на верхній частині варильної поверхні.
- Користуйтеся варильною поверхнею лише для готування у посуді.
- Прилад призначений виключно для застосування у домашніх умовах. Не використовуйте його у комерційних чи виробничих цілях.

⚠ Обережно! Цей прилад призначений виключно для приготування їжі. Його не слід використовувати для інших цілей, наприклад, опалення приміщень.

- Користуйтеся лише посудом, діаметр якого відповідає розмірам зон нагрівання. Існує ризик перегріву і розколу скляної поверхні (за наявності).
- Не користуйтеся каструлями, діаметр яких менший за діаметр конфорок. Полум'я може обпалити ручки каструлі. Див. таблицю в розділі «Корисні поради й підказки».
- Посуд не повинен загороджувати зону керування.
- Для забезпечення безпеки подбайте, щоб посуд не виступав за краї варильної поверхні та стояв по центру кілець.
- Не використовуйте нестійкий посуд і посуд із пошкодженим дном. Існує ризик перекидання посуду й отримання травми.
- Не кладіть займисті речовини, предмети, змочені в займистих речовинах, легкоплавкі предмети (із пластмаси чи алюмінію) та тканини всередину приладу, поряд з ним або на нього. Це може призвести до вибуху чи пожежі.
- Користуйтеся лише приладдям, що постачається із приладом.
- Будьте обережні, підключаючи прилад до розетки. Не допускайте, щоб електричні проводи торкалися приладу або гарячого посуду. Стежте за тим, щоб проводи не заплутувалися.

Установка

- **Обов'язково прочитайте ці інструкції. Виробник не несе відповідальності за травмування людей або домашніх тварин, а також за пошкодження майна у разі недотримання цих вимог.**
- **Із метою запобігання ризикам структурного пошкодження чи травмування, підключення приладу до електро- та газопостачання, а також його ремонт повинні здійснюватися кваліфікованим персоналом згідно зі стандартами та місцевим нормативами.**
- Переконайтеся, що прилад не пошкодився під час транспортування. Не підключайте пошкоджений прилад. У разі потреби зверніться до постачальника.
- Експлуатувати прилади, що вбудовуються, можна лише після правильного їх монтажу у секції для вбудовування та на робочі поверхні, які підходять для цього і відповідають вимогам.
- Не установлюйте варильну поверхню на домашні прилади, якщо цього не передбачено в інструкціях щодо установки.
- Установлюйте прилад лише на стільниці із плоскою поверхнею.
- Заборонено змінювати технічні характеристики приладу або вносити зміни в його конструкцію. Існує ризик отримання травм та пошкодження приладу.
- Неухильно дотримуйтеся законів, розпоряджень, директив та норм, що діють у країні, де ви користуєтеся приладом (правила техніки безпеки, положення про повторну переробку, правила встановлення електроприладів тощо)
- Дотримуйтеся мінімальної відстані до інших приладів і обладнання.
- Встановлюйте прилад так, щоб забезпечити захист від ураження струмом (наприклад, шухляди можна встановлювати лише за наявності захисного перекриття безпосередньо під приладом).
- Захищайте торці на робочій поверхні столу від вологи за допомогою відповідного ущільнювального матеріалу.
- Встановіть належну прокладку між приладом та робочою поверхнею столу, щоб між ними не було проміжків.
- Захистіть дно приладу від пари та вологи, джерелом яких може бути, наприклад, посудомийна машина чи духовка.
- Не встановлюйте прилад близько до дверей або під вікнами. При різкому відкриванні дверей та вікон може перекинутися гарячий кухонний посуд, який стоїть на плиті.

- Перед встановленням упевніться, що налаштування приладу відповідають параметрам газопостачання (типу газу та його тиску) у вашій місцевості. Дані для налаштування приладу зазначені на табличці з технічними даними, що знаходиться неподалік газопровідної труби.
- Цей прилад не підключено до пристрою виведення продуктів згорання. Він має встановлюватися та підключатися згідно з діючими правилами встановлення. Особливу увагу слід приділити відповідним вимогам щодо вентиляції.
- **Користування приладом призводить до підвищення температури і вологості у приміщенні, в якому він встановлений. Подбайте про те, щоб в кухні була достатня вентиляція. Звичайні вентиляційні отвори мають бути відкритими; в іншому разі встановіть механічний вентиляційний прилад (механічну витяжку).**
- **Під час інтенсивного користування приладом протягом тривалого часу необхідно забезпечити додаткову вентиляцію (наприклад, відкрити вікно або встановити інтенсивніший рівень для витяжки).**
- Ретельно дотримуйтесь інструкцій щодо електричних з'єднань. Існує ризик ураження електричним струмом.
- **Перш ніж виконувати будь-які дії з технічного обслуговування, догляду або чищення, необхідно відключити плиту від джерела живлення.**
- Клема під'єднання до електромережі знаходиться під напругою.
- Зніміть напругу з клеми під'єднання до мережі.
- Забезпечте захист від ураженням струмом шляхом правильної установки приладу.
- Нещільні або неправильно виконані контактні з'єднання можуть призвести до перегрівання клеми.
- Правильне під'єднання клем повинен виконувати кваліфікований електрик.
- Використовуйте кабельний затискач.
- Використовуйте належний кабель електроживлення. В разі його пошкодження замініть пошкоджений кабель на відповідний. Зверніться у місцевий центр сервісного обслуговування.
- Прилад повинен бути обладнаним роз'єднувачем для відключення від електромережі, при цьому мінімальний зазор між контактами і роз'єднувачем повинен складати 3 мм.
- Якщо скоба закріплення знаходиться близько до блоку виходів, слід стежити за тим, щоб кабель з'єднання не торкався краю скоби.
- Необхідно мати належні ізоляційні пристрої: лінійні роз’єднувачі, запобіжники (гвинтові запобіжники слід викрутити з патрона), реле захисту від замикання на землю і контактори.

Утилізація приладу

- Щоб запобігти ризику отримання травм або пошкодженню майна, дотримуйтеся нижченаведених інструкцій.
  - Відключіть прилад від електричної мережі.
  - Відріжте кабель живлення у місці з'єднання з приладом і утилізуйте його.
  - Сплющте зовнішні газові труби, якщо вони приєднані до приладу.
  - Зверніться до відповідних місцевих служб щодо утилізації вашого приладу.

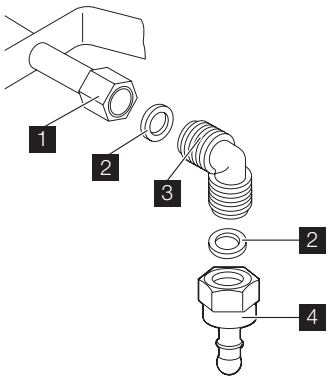
Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

⚠ **Попередження!** Наведені нижче інструкції щодо встановлення, підключення й технічного обслуговування плити повинен виконувати кваліфікований фахівець згідно зі стандартами і місцевими вимогами.

Підведення газу

Застосовуйте фіксовані кріплення або гнучкий шланг з нержавіючої сталі згідно з чинними нормативними вимогами. Якщо ви застосовуєте гнучкі металеві шланги, слідкуйте, щоб вони не контактували з рухомими частинами і не були стиснутими. Також будьте обережні, коли варильна поверхня встановлюється разом з духовкою.

Важливо! Переконайтеся, що тиск газу відповідає рекомендованим показникам. Регульоване з'єднання кріпиться до труби газової магістралі за допомогою гайки G 1/2". Прикрутіть деталі, не докладаючи надмірних зусиль, відрегулюйте у потрібному напрямку і затягніть з'єднання.



1. Кінець трубки з гайкою
2. Кільцева прокладка (додаткова кільцева прокладка лише для Словенії та Туреччини)
3. Кутовий штуцер
4. Тримач гумового шлангу для рідкого газу (лише для Словенії та Туреччини)

Скраплений газ: використовуйте тримач для гумового шланга. Завжди встановлюйте прокладку. Після цього підключайте газ. Гнучкий шланг придатний до використання, якщо:

– він не нагрівається вище кімнатної температури, тобто вище 30°C;
– його довжина не перевищує 1500 мм;
– на ньому відсутні дроселі;
– він не піддається натягуванню чи скручуванню;
– він не торкається гострих країв чи кутів;
– можна легко здійснювати огляд його стану.

Перевіряючи стан гнучкого шлангу, переконайтеся у тому, що:

– на обох кінцях шлангу і по всій його довжині відсутні тріщини, порізи та ознаки горіння;
– матеріал не затвердів і зберігає еластичність;
– затискачі не вкрилися іржею;
– термін придатності не скінчився.

За наявності хоча б одного дефекту не ремонтуйте, а замініть шланг.

Важливо! Після встановлення переконайтеся у надійності ущільнення з'єднувальних елементів. Для такої перевірки використовуйте мильний розчин, а **не вогонь**!

Заміна інжекторів

1. Зніміть підставку для посуду.
2. Зніміть з пальників кришечки та розсікачі.
3. За допомогою торцевого ключа 7 зніміть форсунки й замініть їх на ті, які відповідають типу газу, що використовується (див. таблицю в розділі «Технічні дані»).
4. Зберіть всі деталі назад, виконавши процедуру у зворотному порядку.
5. Замініть табличку з технічними даними (біля газової труби) на табличку з па-

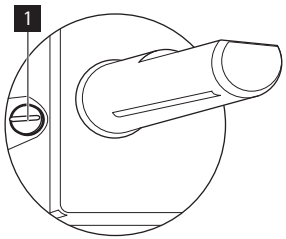
раметрами газу того типу, що буде подаватися. Цю табличку можна знайти в упаковці, що входить до комплекту приладу.

Якщо тиск подачі газу коливається або відрізняється від потрібного тиску, на трубу подачі газу слід встановити відповідний регулятор у відповідності з діючими нормами.

Регулювання мінімального рівня

Для регулювання мінімального рівня полум'я виконайте такі дії.

1. Запаліть конфорку.
2. Поверніть ручку в положення мінімального полум'я.
3. Зніміть ручку.
4. Тонкою викруткою відрегулюйте положення гвинта обвідного клапана.



1 Гвинт обвідного клапана

– При переході з природного газу G20 20 мбар (або природного газу G20 13 мбар [5]) на скраплений газ повністю закрутіть гвинт обвідного клапана.
– При переході зі скрапленого газу на природний газ G20 20 мбар відкрутіть гвинт обвідного клапана приблизно на 1/4 оберту.
– При переході з природного газу G20 20 мбар на природний газ G20 13 мбар[5] відкрутіть гвинт обвідного клапана приблизно на 1/4 оберту.
– При переході зі скрапленого газу на природний газ G20 13 мбар[5] відкрутіть гвинт обвідного клапана приблизно на 1/2 оберту.
– При переході з природного газу G20 13 мбар[5] на природний газ G20 20 мбар закрутіть гвинт обвідного клапана приблизно на 1/4 оберту.

⚠ **Попередження!** Насамкінець упевніться, що коли ручку швидко повернути з максимального в мінімальне положення, полум’я не згасає.

Підключення до електромережі

- Прилад необхідно заземлити відповідно до вимог техніки безпеки.
- Перевірте, щоб напруга і тип електроживлення, вказані на табличці з технічними даними, відповідали напрузі і типу електроживлення у місцевій електромережі.
- Прилад оснащено електричним кабелем. На ньому має бути встановлена відповідна вилка, розрахована на навантаження, зазначене на табличці з технічними даними. Вилка має вставлятися у пристосовану розетку.
- Будь-які електричні деталі повинні встановлюватися або замінятися спеціалістом центру технічного обслуговування або кваліфікованим фахівцем.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Переконайтеся, що після встановлення є вільний доступ до електричної розетки.
- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Тягніть тільки за штепсельну вилку.
- Забороняється підключати прилад за допомогою подовжувача, адаптера чи паралельного підключення (існує ризик виникнення пожежі). Впевніться у тому, що заземлення відповідає стандартам і вимогам.
- Кабель живлення потрібно розмістити так, щоб він не торкався гарячих частин.

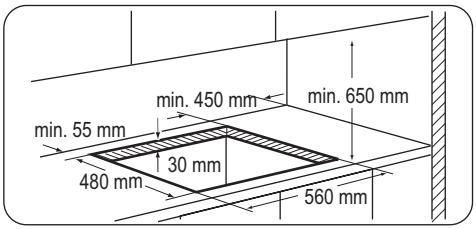
5) лише для Росії

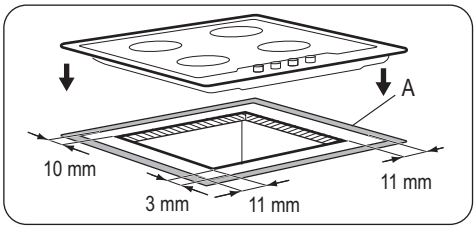
- Підключайте прилад через пристрій, який забезпечує від'єднання від електромережі на всіх полюсах, з мінімальною відстанню між контактами 3 мм (наприклад, автоматичний запобіжник, реле захисту від замикання на землю, плавкий запобіжник).
- Кабель живлення повинен бути розташований таким чином, щоб будь-яка його частина не нагрівалася вище 90°C. Синій нейтральний кабель повинен бути підключений до контакту клемної колодки, позначеного літерою «N». Фазовий кабель коричневого (або чорного) кольору (іде від виводу «L» клемної колодки) завжди має бути підключений до фази мережі.

Заміна електричного кабелю

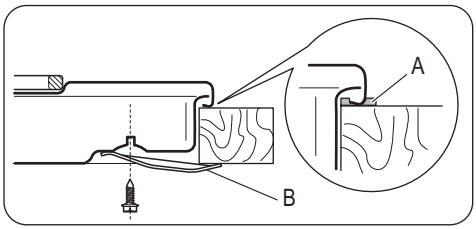
Для заміни мережевого кабелю користуйтесь лише кабелем типу H05V2V2-F T90 або еквівалентним. Переконайтесь, що перетин кабелю може застосовуватись до передбаченої напруги і робочої температури. Жовтий/зелений провід заземлення повинен бути приблизно на 2 см довшим, ніж коричневий (або чорний) провід фази.

Вбудовування в кухонні меблі





A) ущільнювач, що постачається



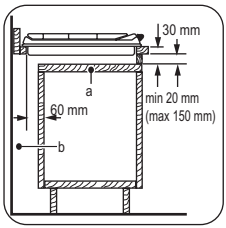
A) ущільнювач, що постачається

B) скоби, що постачаються

Варіанти вбудовування

Кухонна секція з дверцятами

Панель, яка встановлюється під варильною поверхнею, повинна легко зніматись для забезпечення доступу у випадку проведення ремонтних робіт.

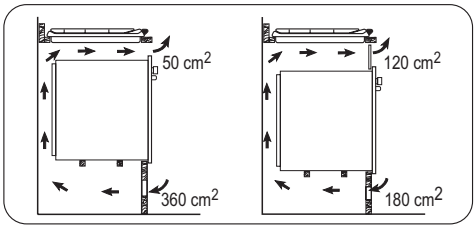


a) Знімна панель

b) Місце, що може використовуватися для підключення

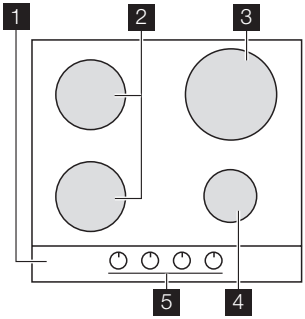
Кухонна секція з духовкою

Розміри ніші під варильну поверхню мають відповідати зазначеним, а кухня повинна бути оснащена вентиляційними отворами для безперервного надходження повітря. З міркувань безпеки, а також для полегшення від'єднання духової шафи від гарнітуру варильну поверхню і духову шафу слід підключати до джерела електроенергії окремо.



Опис виробу

Оснащення варильної поверхні



1. Варильна поверхня
2. Конфорка середньої швидкості
3. Швидка конфорка
4. Допоміжна конфорка
5. Ручки керування

Ручки керування

Символ	Опис
●	газ не подається / вимкнено

Символ	Опис
☆ 🔥	положення розпалювання / максимальна подача газу
🔥	мінімальна подача газу

Опис роботи

Запалювання конфорки

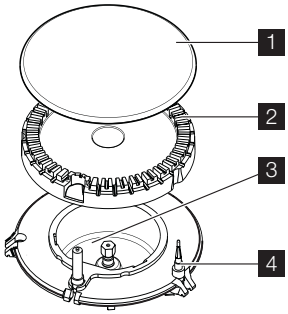
⚠ **Попередження!** Будьте дуже обережні при використанні відкритого вогню в кухні. Виробник не несе відповідальності у випадку неправильного поводження з вогнем.

ⓘ Завжди запалюйте конфорку перед тим, як ставити на неї каструлю.

Щоб запалити конфорку, виконайте наступні дії.

1. Поверніть ручку керування проти годинникової стрілки у максимальне положення (☆ 🔥) і натисніть її.
2. Тримайте ручку приблизно 5 секунд, щоб термопара нагрілась. У іншому випадку подача газу припиниться.
3. Коли встановиться рівномірне полум'я, відрегулюйте його рівень.

Якщо після декількох спроб конфорка не загорається, переконайтеся, що корона і кришка знаходяться у правильному положенні.



1 Кришечка пальника
2 Розсікач
3 Свіча запалювання
4 Термопара

Попередження! Не тримайте ручку керування натиснутою довше 15 секунд.
Якщо конфорка не загорається через 15 секунд, відпустіть ручку керування, поверніть її в положення «вимкнено» та спробуйте знову запалити конфорку мінімум через 1 хвилину.

Важливо! За відсутності електроживлення розпалювання конфорки можна здійснити без електричного пристрою; у цьому випадку піднесіть до пальника полум'я, натисніть на відповідну ручку і поверніть її проти годинникової стрілки у положення «максимум».

Якщо пальник випадково згасне, поверніть ручку в положення "вимк." і спробуйте підпалити пальник знову через 1 хвилину.

Генератор іскри може спрацювати автоматично, коли ви увімкнете подачу електроенергії після встановлення або після того, як відновиться електропостачання після перебоїв. Це нормально.

Вимикання пальника

Щоб загасити пальник, поверніть ручку на символ ● .

Попередження! Перед тим як знімати посуд із конфорки, зменште полум’я або вимкніть конфорку.

Корисні поради

Економія електроенергії

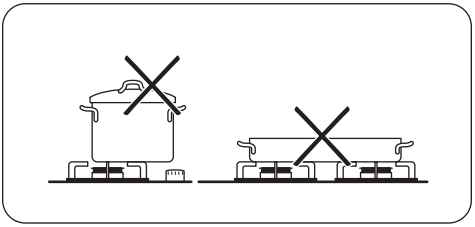
- По можливості завжди накривайте каструлі кришкою.
- Коли рідина починає кипіти, прикручуйте газ, щоб вона кипіла на повільному вогні.

Попередження! Використовуйте каструлі та сковорідки відповідно до діаметра конфорки.
Не використовуйте казани, розмір яких перевищує розміри варильної поверхні.

Конфорка	Діаметр посуду
Швидка конфорка	180 - 260 мм

Конфорка	Діаметр посуду
Передня конфорка середньої швидкості	120 - 180 мм
Задня конфорка середньої швидкості	120 - 220 мм
Допоміжна конфорка	80 - 160 мм

⚠ **Попередження!** Каструлі не повинні загороджувати зону керування. Полум'я буде нагрівати зону керування. Не ставте одну каструлю одночасно на дві конфорки.



⚠ **Попередження!** Пильнуйте, щоб ручки посуду не виступали за передній край варильної поверхні. Для забезпечення максимальної стійкості і зменшення споживання газу посуд має стояти по центру конфорок.

Щоб уникнути травм чи проливання вмісту посуду, не ставте на конфорки нестійкий або деформований посуд.

⚠ **Попередження!** Не рекомендується використовувати розсіювач полум'я.

Інформація про акриламіди

Важливо! Згідно з останніми науковими даними, якщо ви сильно смажите страву (особливо, якщо вона містить крохмаль), акриламіди можуть зашкодити вашому здоров'ю. Тому рекомендуємо готувати при найнижчих температурах і не підрум'янювати страви надто сильно.

Догляд та чистка

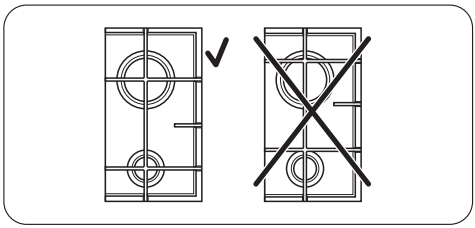
⚠ **Попередження!** Перш ніж мити духову шафу, вимкніть її і дайте охолонути. Перш ніж виконувати будь-які дії з технічного обслуговування або чищення, необхідно відключити плиту від джерела живлення.

⚠ **Попередження!** З міркувань безпеки забороняється чистити прилад струменем пари або водою під високим тиском.

⚠ **Попередження!** Не слід використовувати абразивні миючі засоби, сталеву вату або кислоти. Це може пошкодити прилад.

ⓘ Подряпини або темні плями на поверхні не впливають на роботу приладу.

- Підставки для посуду знімаються для зручного миття варильної поверхні.
- Щоб очистити емальовані деталі, кришку та корону, помийте їх теплою мильною водою та ретельно висушіть перед встановленням.
- Деталі з нержавіючої сталі промийте водою, а потім насухо витріть м'якою ганчіркою.
- Підставки під посуд **не можна** мити в посудомийній машині. Їх необхідно мити **вручну**.
- Будьте обережні під час витирання вимитих вручну підставок для посуду, оскільки в процесі нанесення емалі іноді залишаються гострі краї. Якщо потрібно, видаляйте стійкі плями за допомогою пастоподібного засобу для чищення.
- Правильно встановіть підставки для посуду після чищення.
- Щоб конфорка працювала правильно, відгалуження підставки для посуду мають знаходитися в центрі конфорки.



- **Будьте дуже обережні, замінюючи підставки для посуду, щоб запобігти пошкодженню варильної поверхні.**

Після чищення насухо протріть прилад м'якою тканиною.
Предмети з нержавіючої сталі тьмяніють при сильному нагріванні. Не слід готувати у кам'яному, глиняному або чавунному посуді. Не користуйтесь алюмінієвою фольгою, щоб не пошкодити варильну поверхню.

Видалення забруднень:

1. – **Негайно видаляйте:** пластмасу, полімерну плівку, що розплавилися, залишки страв, що містять цукор.
   – **Вимкніть прилад і дайте йому охолонути**, перш ніж видаляти: вапняні та водяні розводи, бризки жиру та плями з металевим відблиском. Використовуйте спеціальний засіб для чищення, що може використовуватись для даної варильної поверхні.
2. Чистіть прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю миючого засобу.
3. Після очищення **протріть прилад насухо чистою ганчіркою.**

Чищення свічки запалювання

Чищення свічки запалювання можливе завдяки тому, що вона зроблена з керамічного матеріалу і металевого електрода. Ці елементи слід регулярно та ретельно очищувати. Крім того, потрібно перевіряти, чи не засмітилися отвори розсікачів конфорки.

Періодичне технічне обслуговування

Періодично звертайтеся до свого місцевого центру технічного обслуговування з проханням перевірити подачу газу та роботу пристрою для регулювання тиску, якщо він встановлений.

Що робити, коли ...

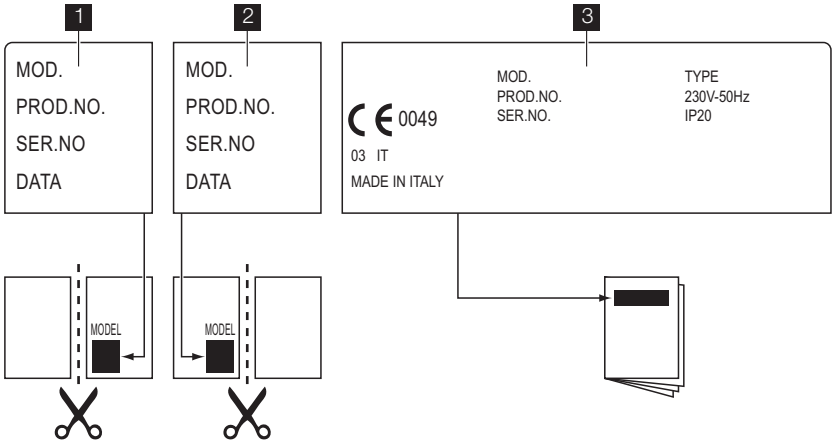
Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Під час запалювання газу відсутня іскра	• Не подається електроживлення	• Перевірте, чи прилад підключено до електромережі та увімкнуто. • Перевірте запобіжник. Якщо запобіжник спрацював декілька раз, викличте кваліфікованого електрика.
	• Кришка та розсікач конфорки розміщені нерівно	• Перевірте, щоб кришка та розсікач конфорки були встановлені правильно.
Полум'я згасає одразу після запалювання	• Термопара достатньо не нагрівається	• Після запалювання утримуйте ручку натиснутою приблизно 5 секунд.
Полум'я горить не по всьому колу конфорки	• Розсікач конфорки забитий залишками їжі	• Перевірте, чи не заблокована форсунка і чи не потрапили залишки їжі до розсікача конфорки.

Якщо виникла несправність, спочатку спробуйте вирішити проблему самостійно. Якщо ви не можете усунути проблему, зверніться до закладу, де ви придбали прилад, або до центру технічного обслуговування.

У разі неправильного користування приладом або його встановлення не вповноваженим спеціалістом візит фахівця центру післяпродажного обслуговування або продавця може бути платним навіть у гарантійний період.

Наклейки, що постачаються разом із приладом (містяться у пакунку з приладдям)

Відповідно до нижченаведених інструкцій приліпіть клейкі наклейки.



1 Приліпіть на гарантійний талон та відішліть цю частину

2 Приліпіть на гарантійний талон та збережіть цю частину

3 Приліпіть на інструкцію з експлуатації

Ця інформація необхідна, щоб можна було швидко і правильно вам допомогти. Вона наведена на табличці з технічними даними.

- Опис моделі .....
- Номер виробу (PNC) .....
- Серійний номер (S.N.) .....

Використовуйте лише оригінальні запасні частини. Їх можна придбати у сервісному центрі та в авторизованих магазинах запчастин.

Технічні дані

Розміри варильної поверхні

Ширина:	594 мм
Довжина:	510 мм

Габарити ніші варильної поверхні

Ширина:	560 мм
Довжина:	480 мм

Теплова потужність

Швидка конфорка:	3,0 кВт
Конфорка середньої швидкості:	2,0 кВт
Допоміжна конфорка:	1,0 кВт

ЗАГАЛЬНА ПОТУЖНІСТЬ:	G20 (2H) 20 мбар = 8 кВт G30 (3B/P) 30 мбар = 567 г/год G31 (3B/P) 30 мбар = 557 г/год G20 (2H) 13 мбар = 5,6 кВт (для Росії)
Електроживлення:	230 V ~ 50 Гц
Підведення газу:	G 1/2"
Категорія	II2H3B/P
Подача газу:	G20 (2H) 20 мбар

Клас приладу:	3

Діаметри обвідних клапанів

Конфорка	Ø обвідного клапану в 1/100 мм
Допоміжна конфорка	28
Конфорка середньої швидкості	32
Швидка конфорка	42

Газові конфорки

КОНФОРКА	ЗВИЧАЙНА ПОТУЖНІСТЬ	ЗНИЖЕНА ПОТУЖНІСТЬ	ЗВИЧАЙНА ПОТУЖНІСТЬ				
			ПРИРОДНИЙ ГАЗ G20 (2H) 20 мбар		скраплений газ (Бутан/пропан) G30/G31 (3B/P) 30/30 мбар		
	кВт	кВт	форс. 1/100 мм	м³/год	форс. 1/100 мм	G30 г/год	G31 г/год
Допоміжна конфорка	1.0	0.33	70	0.095	50	73	71
Конфорка середньої швидкості	2.0	0.45	96	0.190	71	145	143
Швидка конфорка	3.0 (природний газ) 2.8 (скраплений газ)	0.75	119	0.286	86	204	200

Газові пальники G20 13 мБар - лише для Росії

КОНФОРКА	ЗВИЧАЙНА ПОТУЖНІСТЬ	ЗНИЖЕНА ПОТУЖНІСТЬ	ЗВИЧАЙНА ПОТУЖНІСТЬ ПРИРОДНИЙ ГАЗ G20 (2H) 13 мбар	
	кВт	кВт	інж. 1/100 мм	м³/год
Допоміжна конфорка	0.9	0.33	80	0.095
Конфорка середньої швидкості	1.4	0.45	105	0.148
Швидка конфорка	1.9	0.75	120	0.201

Охорона довкілля

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазина, де Ви придбали цей виріб.

Пакувальний матеріал

Пакувальні матеріали є безпечними для довкілля та придатні для переробки. На пластмасових компонентах нанесено маркування: >PE<,>PS< тощо. Викидайте пакувальні матеріали у відповідні контейнери для утилізації на переробному підприємстві.



www.zanussi.com/shop



397228102-B-122012

CE